

Gebrauchsanleitung  
User Instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Instruções do Utilizador  
Istruzioni per l'uso  
Инструкция по эксплуатации  
Brugsvejledning  
Gebruiksaanwijzing

**britax** **britax**  
**römer**



**BRITAX B-LITE**  
0 M – 3 Y / 15 kg

DE GB FR ES PT IT RU DK NL

## Inhalt

|  |    |
|--|----|
| 1. WICHTIG: Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können | 1  |
| 2. Einführung  | 1  |
| 3. Wichtige Sicherheitshinweise  | 1  |
| 4. Zulassung   | 8  |
| 5. BRITAX B-LITE   | 10 |
| 5.1 Die Pflege Ihres BRITAX B-LITE   | 10 |
| 5.2 Pflegeanleitung  | 11 |
| 5.3 Produktübersicht   | 13 |
| 5.4 Beschreibung   | 14 |
| 6. Zusammenbau und Gebrauch des Kinderwagens   | 47 |
| 6.1 Aufstellen des Kinderwagens  | 47 |
| 6.2 Anbringen der Hinterräder  | 49 |
| 6.3 Anbringen der Vorderräder  | 50 |
| 6.4 Schwenkfunktion  | 51 |
| 6.5 Betätigen der Bremse   | 52 |
| 6.6 Anbringen des Verdeckes  | 53 |
| 6.7 Einstellen des Verdeckes   | 55 |
| 6.8 Anbringen des Sicherheitsbügels  | 57 |
| 6.9 Einstellen der Rückenlehne   | 58 |
| 6.10 Einstellen der Fußablage  | 60 |

## Content

|   |    |
|---|----|
| 1. IMPORTANT: keep this instructions for future reference | 1  |
| 2. Introduction   | 1  |
| 3. Important Safety Notes                                 | 1  |
| 4. Approval   | 8  |
| 5. BRITAX B-LITE  | 10 |
| 5.1 Taking care of your BRITAX B-LITE                     | 10 |
| 5.2 Care instructions                                     | 11 |
| 5.3 Product Overview                                      | 13 |
| 5.4 Description   | 14 |
| 6. Assembling and using the stroller                      | 47 |
| 6.1 Unfolding the stroller                                | 47 |
| 6.2 Attaching the rear wheels                             | 49 |
| 6.3 Attaching the front wheels                            | 50 |
| 6.4 Swivel function                                       | 51 |
| 6.5 Applying the brake                                    | 52 |
| 6.6 Attaching the hood                                    | 53 |
| 6.7 Adjusting the hood                                    | 55 |
| 6.8 Attaching the bumper bar                              | 57 |
| 6.9 Adjusting the backrest                                | 58 |
| 6.10 Adjusting the footrest                               | 60 |
| 6.11 Harnessing your child                                | 62 |

## Sommaire

|   |    |
|---|----|
| 1. IMPORTANT : conservez ces instructions pour vous y reporter ultérieurement | 1  |
| 2. Introduction   | 1  |
| 3. Remarques importantes sur la sécurité                                      | 1  |
| 4. Certification  | 8  |
| 5. BRITAX B-LITE  | 10 |
| 5.1 Entretien de votre BRITAX B-LITE  | 10 |
| 5.2 Instructions d'entretien  | 11 |
| 5.3 Aperçu du produit   | 13 |
| 5.4 Description   | 14 |
| 6. Assembler et utiliser la poussette   | 47 |
| 6.1 Déplier la poussette  | 47 |
| 6.2 Fixer les roues arrière   | 49 |
| 6.3 Fixer les roues avant   | 50 |
| 6.4 Fonction de pivotement  | 51 |
| 6.5 Mettre le frein   | 52 |
| 6.6 Fixer la capote   | 53 |
| 6.7 Régler la capote  | 55 |
| 6.8 Fixer la barre de butoir  | 57 |
| 6.9 Régler le dossier   | 58 |
| 6.10 Régler le repose-pied  | 60 |

|  |    |   |    |   |    |
|--|----|---|----|---|----|
| 6.11 Angurten Ihres Kindes   | 62 | 6.12 Removing the bumper bar  | 64 | 6.11 Attacher votre enfant  | 62 |
| 6.12 Abnehmen<br>des Sicherheitsbügels   | 64 | 6.13 Removing the hood  | 65 | 6.12 Retirer la barre de butoir   | 64 |
| 6.13 Abnehmen des Verdeckes  | 65 | 6.14 Removing the front wheels  | 67 | 6.13 Retirer la capote  | 65 |
| 6.14 Abnehmen der Vorderräder  | 67 | 6.15 Removing the rear wheels   | 68 | 6.14 Retirer les roues avant  | 67 |
| 6.15 Abnehmen der Hinterräder  | 68 | 6.16 Folding the stroller   | 69 | 6.15 Retirer les roues arrière  | 68 |
| 6.16 Zusammenklappen<br>des Kinderwagens   | 69 | 6.17 Using the BRITAX B-LITE<br>click&go receiver<br>(available separately) | 71 | 6.16 Plier la poussette   | 69 |
| 6.17 Verwendung<br>des BRITAX B-LITE Click & Go<br>Adapters (separat erhältlich) | 71 | 6.18 Using the Britax soft carrycot<br>(available separately)               | 73 | 6.17 Utiliser le support<br>BRITAX B-LITE click&go<br>(disponible séparément) | 71 |
| 6.18 Verwendung der Britax<br>Softragetasche<br>(separat erhältlich)             | 73 |   |    | 6.18 Utiliser la nacelle<br>souple Britax<br>(disponible séparément)          | 73 |

## 1. WICHTIG: Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können

Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden. Es ist wichtig, dass alle Personen, die den Kinderwagen und sein Zubehör benutzen, wissen, wie damit umzugehen ist, auch wenn sie den Wagen nur kurz benutzen. Es liegt auf der Hand, dass diese Gebrauchsanleitung nicht auf jede beim Gebrauch des Kinderwagens mögliche Gefahr hinweisen kann. Sie als Benutzer sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Sollten Sie noch Fragen haben, wird Ihr Fachhändler Ihnen gern weiterhelfen.

## 2. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den BRITAX B-LITE entschieden haben. Wir freuen uns, dass Ihr BRITAX B-LITE Ihr Kind sicher durch seine ersten Lebensjahre begleiten darf. Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung des BRITAX B-LITE oder seines Zubehörs haben, wenden Sie sich bitte an uns. Diese Gebrauchsanleitung wurde aus dem Englischen übersetzt. Sollten sich in einer Sprachversion dieser Gebrauchsanleitung Zweifel ergeben, so ist allein die englische Version maßgeblich.

## 3. Wichtige Sicherheitshinweise

**WICHTIG:** Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie diese gut auf.

**VORSICHT!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.

**VORSICHT!** Das Produkt kann einen Beutel mit Trockenmittel (Kieselgel) enthalten. Nicht in den Mund nehmen, bitte entsorgen.

Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden. Es ist wichtig, dass alle Personen, die den Kinderwagen und sein Zubehör benutzen, wissen,

## 1. IMPORTANT: keep this instructions for future reference

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. It is important that anyone using this pushchair and its accessories should be familiar with how it is operated even if he/ she is only going to use the pushchair for a short while. Obviously these instructions cannot eliminate all possible risks when using this pushchair. You are of course responsible for your child's safety. If anything is unclear, contact the retail outlet you purchased this pushchair from.

## 2. Introduction

Thank you for choosing the BRITAX B-LITE. We are pleased that your BRITAX B-LITE will accompany your child safely throughout the first years of his or her life. If you have further questions regarding the use of the BRITAX B-LITE or its accessories, feel free to contact us. This userguide is a translation from English language. In case of doubt in any other language used in this userguide, the English version is the leading language.

## 3. Important Safety Notes

**IMPORTANT:** Read the instructions carefully before use and keep for future reference.

**WARNING!** Do not let your child play with this product.

**WARNING!** Product may contain a bag with desiccant silica gel. Do not eat, throw away.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. It is important that anyone using this pushchair and its accessories should be familiar with how it is operated even if he/ she is only going to use the pushchair for a short while. Obviously these instructions cannot eliminate all possible risks when using this pushchair. You

## 1. IMPORTANT : conservez ces instructions pour vous y reporter ultérieurement

Si vous ne suivez pas ces instructions, cela peut nuire à la sécurité de votre enfant. Il est essentiel que quiconque utilise cette poussette et ses accessoires maîtrise son fonctionnement, même pour une utilisation brève. À l'évidence, ces instructions ne peuvent pas éliminer tous les risques potentiels lorsque la poussette est utilisée. Vous êtes bien entendu responsable de la sécurité de votre enfant. Si quelque chose ne vous semble pas clair, veuillez contacter le revendeur de cette poussette.

## 2. Introduction

Merci d'avoir choisi la poussette BRITAX B-LITE. Nous sommes ravis de savoir que votre poussette BRITAX B-LITE accompagnera votre enfant en toute sécurité tout au long des premières années de sa vie. Si vous avez des questions supplémentaires concernant l'utilisation de la poussette BRITAX B-LITE ou de ses accessoires, n'hésitez pas à nous contacter. Ce manuel d'utilisation est une traduction réalisée à partir de la version anglaise. En cas de doute dans l'une des autres langues de ce manuel d'utilisation, la version anglaise fait foi.

## 3. Remarques importantes sur la sécurité

**IMPORTANT :** Lisez attentivement les instructions avant l'utilisation et conservez-les pour vous y reporter ultérieurement.

**AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.

**AVERTISSEMENT !** Le produit peut contenir un sachet déshydratant de gel de silice. Ne l'ingérez pas, jetez-le à la poubelle.

Si vous ne suivez pas ces instructions, cela peut nuire à la sécurité de votre enfant. Il est essentiel que quiconque utilise cette poussette et ses accessoires maîtrise son fonctionnement, même pour une utilisation brève. À l'évi-

wie damit umzugehen ist, auch wenn sie den Wagen nur kurz benutzen. Es liegt auf der Hand, dass diese Gebrauchsanleitung nicht auf jede beim Gebrauch des Kinderwagens mögliche Gefahr hinweisen kann. Sie als Benutzer sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Sollten Sie Fragen bezüglich der Verwendung haben oder weitere Informationen benötigen, wird Ihr Fachhändler Ihnen gern weiterhelfen.

Bevor Sie den BRITAX B-LITE zusammen mit dem BRITAX SOFT CARRYCOT verwenden, müssen Sie auch die zum BRITAX SOFT CARRYCOT gehörende Anleitung lesen.

Wenn Ihr Kinderwagen von anderen Personen verwendet wird, die nicht damit vertraut sind (z.B. den Großeltern), erklären Sie diesen stets vorher die Benutzung des Kinderwagens/Travel Systems.

Wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie möglicherweise die Sicherheit Ihres Kindes aufs Spiel. Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht von Britax für die Verwendung mit dem BRITAX B-LITE zugelassen wurde. Dadurch würden Sie die Garantie verlieren und könnten Ihr Produkt beschädigen.

Nur von Britax stammende oder empfohlene Original-Ersatzteile sollten mit dem BRITAX B-LITE verwendet werden.

**VORSICHT!** Der BRITAX B-LITE ist für Kinder ab Geburt / 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg bzw. einem Alter von 3 Jahren geeignet.

**VORSICHT!** Dieses Produkt ist nicht geeignet:

- als Ersatz für ein Bett oder Kinderbett.
- zum Joggen oder Skaten.
- zum Befördern von mehr als einem Kind.
- für gewerblichen Einsatz.
- als Travel System in Verbindung mit anderen Babyschalen als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten.

are of course responsible for your child's safety. If you have any questions regarding use or need further information, please contact your retailer.

Before using the BRITAX B-LITE in combination with the BRITAX SOFT CARRYCOT you must also read the instructions belonging to the BRITAX SOFT CARRYCOT.

If your pushchair is to be used by other people who are not familiar with it (such as grandparents), always show them how the pushchair /travel system is used. Your child's safety may be put at risk if you do not follow these instructions.

Do not use any accessories which have not been approved by Britax for use with the BRITAX B-LITE. This will void your warranty and might cause damage to your product.

Only original replacement parts supplied or recommended by Britax should be used with the BRITAX B-LITE.

**WARNING!** BRITAX B-LITE is suitable for children from birth / 0 months up to a weight of 15 kg or 3 years of age.

**WARNING!** This product is not suitable:

- As a substitute for a bed or cot.
- For running or skating.
- For transporting more than one child.
- For commercial use.
- As a travel system in combination with infant carriers other than the ones mentioned in this user guide.

**WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.

**WARNING!** When carrying the pushchair, make sure you do not open the safety lock by mistake.

dence, ces instructions ne peuvent pas éliminer tous les risques potentiels lorsque la poussette est utilisée. Vous êtes bien entendu responsable de la sécurité de votre enfant. Pour toute question sur l'utilisation ou pour d'autres informations, veuillez contacter votre revendeur.

Avant d'utiliser la poussette BRITAX B-LITE combinée au berceau portable souple BRITAX SOFT CARRYCOT, vous devez impérativement avoir lu les instructions accompagnant le berceau portable souple BRITAX SOFT CARRYCOT.

Si votre poussette/système de voyage est utilisé(e) par d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec son fonctionnement (comme les grands-parents), montrez-leur toujours comment l'utiliser.

La sécurité de votre enfant peut être mise en danger si vous ne suivez pas ces instructions.

N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été approuvés par Britax pour une utilisation avec la poussette BRITAX B-LITE. Cela annulerait votre garantie et pourrait endommager votre produit.

N'utilisez que des pièces de rechange originales fournies ou recommandées par Britax avec la poussette BRITAX B-LITE.

**AVERTISSEMENT !** La poussette BRITAX B-LITE est conçue pour les enfants à partir de la naissance / 0 mois et jusqu'à 15 kg ou 3 ans maximum.

**AVERTISSEMENT !** Ce produit ne convient pas :

- pour remplacer un lit ou un berceau.
- pour la course à pied ou le patinage.
- pour le transport de plusieurs enfants.
- pour une utilisation commerciale.
- comme système de voyage en association avec d'autres lits auto que ceux indiqués dans ce manuel.

**DE**

Gebrauchsanleitung

**VORSICHT!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungsvorrichtungen eingerastet sind.

**VORSICHT!** Beim Tragen des Kinderwagens darauf achten, dass die Sicherheitsverriegelungen nicht versehentlich geöffnet werden.

**VORSICHT!** Beim Zusammenklappen des Gestells darauf achten, dass Sie sich oder andere nicht einklemmen.

**VORSICHT!** Den Kinderwagen nicht zusammenklappen, solange ein Kind darin sitzt.

**VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Kinderwagens diesem fernbleibt, um Verletzungen zu vermeiden.

**VORSICHT!** Benutzen Sie immer das Rückhaltesystem im Kinderwagen.

**VORSICHT!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Kinderwagen-Aufsatz oder die Sitzeinheit oder die Autositz-Befestigungsvorrichtungen richtig eingerastet ist bzw. sind.

**VORSICHT!** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt allein.

**VORSICHT!** Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Kinderwagens spielen.

**VORSICHT!** Benutzen Sie den Kinderwagen niemals, wenn Teile fehlen, gebrochen oder gerissen sind.

**GB**

User Instructions

**WARNING!** When folding the pushchair frame, make sure you and others do not get trapped.

**WARNING!** Never fold the pushchair when a child is sitting in it.

**WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

**WARNING!** Always use the restraint system in the pushchair.

**WARNING!** Check that the prambody or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.

**WARNING!** Never leave your child unattended.

**WARNING!** Do not let other children play unattended near the pushchair.

**WARNING!** Never use the pushchair if parts are missing, broken or torn.

**WARNING!** Regularly check the pushchair for damage and wear.

**WARNING!** Always engage the brake when you park the pushchair, before you put your child into it and before you remove your child.

**FR**

Mode d'emploi

**AVERTISSEMENT !** Vérifiez que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant l'utilisation.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous portez la poussette, assurez-vous que vous n'ouvrez pas le verrou de sécurité par mégarde.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous pliez le châssis de la poussette, assurez-vous de ne pas vous coincer les doigts ou de ne pas blesser un tiers.

**AVERTISSEMENT !** Ne pliez jamais la poussette lorsqu'un enfant est assis dessus.

**AVERTISSEMENT !** Pour éviter les blessures, assurez-vous que votre enfant est à bonne distance lorsque vous pliez et dépliez ce produit.

**AVERTISSEMENT !** Utilisez toujours le système de retenue de la poussette.

**AVERTISSEMENT !** Vérifiez que les dispositifs d'attache du landau, du siège ou du siège auto sont correctement enclenchés avant l'utilisation.

**AVERTISSEMENT !** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas d'autres enfants jouer près de la poussette sans surveillance.

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais la poussette s'il manque des pièces ou si elle est cassée ou déchirée.

**VORSICHT!** Kontrollieren Sie den Kinderwagen regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß.

**VORSICHT!** Beim Parken des Kinderwagens immer die Bremse einrasten, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen oder herausheben.

**VORSICHT!** Wenn Sie Einstellungen am Kinderwagen vornehmen, achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht zwischen sich bewegende Teile geraten kann.

**VORSICHT!** Am Griff und/oder an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Wagens befestigte Lasten beeinträchtigen dessen Standfestigkeit.

**VORSICHT!** Schützen Sie Ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

**VORSICHT!** Wenn Sie ein anderes der Norm EN13210 entsprechendes Gurtzeug verwenden, befinden sich die D-Ring-Befestigungen auf beiden Seiten des Kinderwagens.

**VORSICHT!** Verwenden Sie im Kinderwagen stets richtig angelegtes und eingestelltes Gurtzeug.

**VORSICHT!** Verwenden Sie stets den Schrittgurt in Verbindung mit dem Hüftgurt.

**VORSICHT!** Stellen Sie das Gurtzeug jedesmal neu ein, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes verändert haben.

**VORSICHT!** Zum Hochheben oder Tragen

**WARNING!** When making adjustments, make sure your child cannot reach into moving parts.

**WARNING!** Any load attached to the handle and/or to the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.

**WARNING!** Protect your child from strong sunlight. The hood does not provide complete protection from dangerous UV rays.

**WARNING!** If using an alternative harness conforming to EN13210, D ring attachments are found on each side of the pushchair.

**WARNING!** Always use a correctly fitted and adjusted harness in the pushchair.

**WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

**WARNING!** Always re-adjust the harness when changing the seating position of your child.

**WARNING!** Never use the bumper bar or the hood to carry your seat unit or pushchair.

**WARNING!** Use this pushchair only for the number of children (1) for which it has been designed.

**IMPORTANT!** Only park the pushchair with the brake applied. Always check that the brake is properly engaged.

**AVERTISSEMENT !** Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de dommages ou d'usure sur la poussette.

**AVERTISSEMENT !** Serrez toujours le frein lorsque vous stationnez la poussette, avant de placer votre enfant à l'intérieur ou avant de l'en sortir.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous effectuez des réglages, assurez-vous que votre enfant reste à distance des pièces mobiles.

**AVERTISSEMENT !** Toute charge attachée à la poignée et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés de la poussette affectera sa stabilité.

**AVERTISSEMENT !** Protégez votre enfant contre la lumière agressive du soleil. La capote ne fournit pas de protection totale contre les rayons UV dangereux.

**AVERTISSEMENT !** En cas d'utilisation d'un autre harnais conforme à la norme EN13210, des fixations à anneau en D sont présentes de chaque côté de la poussette.

**AVERTISSEMENT !** Utilisez toujours un harnais correctement fixé et ajusté dans la poussette.

**AVERTISSEMENT !** Utilisez toujours la courroie d'entrejambe en lien avec le ceinturon.

**AVERTISSEMENT !** Réajustez toujours le harnais lorsque vous modifiez la position d'assise de votre enfant.

DE

Gebrauchsanleitung

der Sitzeinheit oder des Kinderwagens fassen Sie diese bzw. diesen niemals am Sicherheitsbügel oder am Verdeck an.

**VORSICHT!** Verwenden Sie diesen Kinderwagen nur für die vorgesehene Anzahl von Kindern (1).

**WICHTIG!** Parken Sie den Kinderwagen nur mit angezogener Bremse. Vergewissern Sie sich stets, dass die Bremse richtig eingerastet ist.

**WICHTIG!** Stellen oder setzen Sie Ihr Kind nicht auf die Fußstütze. Die Fußstütze darf nur als Unterstützung für die Beine und Füße eines (1) Kindes oder für die Soft-Tragetasche benutzt werden, wenn diese in den Sitz eingesetzt ist.

#### **VORSICHT!**

- Betätigen Sie stets die Bremsen, wenn der Kinderwagen steht.
- Parken Sie niemals auf einem Gefälle.
- Achten Sie insbesondere in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand des Kinderwagens.
- Halten Sie den Kinderwagen immer fest, wenn Sie sich im Straßenverkehr oder in der Nähe von Zügen befinden. Selbst bei eingerasteter Bremse kann der Luftzug eines Fahrzeugs oder Zugs den Kinderwagen mit sich reißen.
- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Kinderwagen und klappen Sie ihn zusammen, bevor Sie den Kinderwagen über eine Treppe tragen oder eine

GB

User Instructions

**IMPORTANT!** Do not stand or sit on the footrest. The footrest must only be used as a support for one (1) child's legs and feet or the Soft carrycot when positioned inside the seat.

#### **WARNING!**

- Always apply the brakes whenever the pushchair is stationary.
- Always avoid parking on slopes.
- Take special care to ensure the pushchair stands firmly and safely when using public transport.
- Always hold on to the pushchair when you are close to traffic or trains. Even if the brake is engaged, the draught from the vehicle can move the pushchair.
- Take your child out of the pushchair and fold the pushchair before you carry it on stairs or use an escalator.
- Be careful when moving over kerbs, tracks, gravel, cobblestones, etc.

**WARNING!** Children must be harnessed at all times.

**IMPORTANT!** It may be dangerous to leave your child unattended, even for a short time.

**WARNING!** Do not allow your child to...

- play with or adjust the pushchair.
- climb into the pushchair unassisted.
- stand or ride in the shopping basket.
- stand on the footrest.

FR

Mode d'emploi

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais la barre de butoir pour transporter le siège ou la poussette.

**AVERTISSEMENT !** Utilisez cette poussette uniquement pour le nombre d'enfants (1) pour lequel elle a été conçue.

**IMPORTANT !** Ne stationnez la poussette qu'avec le frein serré. Vérifiez toujours que le frein est correctement serré.

**IMPORTANT !** Ne vous tenez pas debout et ne vous asseyez pas sur le repose-pieds. Le repose-pieds doit être utilisé exclusivement comme appui pour les jambes et les pieds d'un (1) enfant ou pour le berceau portable souple positionné à l'intérieur du siège.

#### **AVERTISSEMENT !**

- Actionnez toujours les freins lorsque la poussette est stationnée.
- Évitez toujours de stationner en pente.
- Soyez particulièrement vigilant quant à la stabilité et à la sécurité de la poussette en cas d'utilisation dans les transports publics.
- Tenez toujours bien la poussette lorsque vous vous trouvez à proximité des voitures ou des trains. Même si le frein est activé, le courant d'air du véhicule peut déplacer la poussette.
- Sortez votre enfant de la poussette et pliez-la avant de la porter dans des escaliers ou d'emprunter un escalator.



Rolltreppe benutzen.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordkanten, Schienen, Schotter, Kopfsteinpflaster usw. fahren.

**VORSICHT!** Kinder müssen immer angegurtet sein.

**WICHTIG!** Lassen Sie Ihr Kind im Kinderwagen nie unbeaufsichtigt, auch nicht für kurze Zeit.

**VORSICHT!** Erlauben Sie Ihrem Kind nicht...

- mit dem Kinderwagen zu spielen oder ihn zu verstellen.
- ohne Ihre Hilfe in den Kinderwagen zu klettern.
- im Einkaufskorb zu stehen oder mitzufahren.
- sich auf die Fußstütze zu stellen.

**WICHTIG!** Befördern Sie Neugeborene oder Säuglinge, die noch nicht ohne Unterstützung aufrecht sitzen können (bis zum Alter von etwa 6 Monaten) bitte nur in einer Schlafposition, bei der die Rückenlehne ganz umgelegt ist. Gurten Sie Ihr Kind im Kinderwagensitz stets an. Für Säuglinge unter 6 Monaten führen Sie die Schultergurte durch die untersten Schlitze in der Rückenlehne.

**VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass die Gestellverriegelungen eingerastet sind, bevor Sie den Kinderwagen mit Ihrem Kind benutzen.

**VORSICHT!** Vergewissern Sie sich vor

**IMPORTANT!** For newborn babies or until your child can sit up unaided (around 6 months) please only carry the child in a sleeping position with the backrest in the most reclined position. Always buckle your child in the pushchair seat. For children under 6 months position the shoulder straps in the lowest slots in the backrest.

**WARNING!** Ensure that the chassis locks are engaged before you use the pushchair with your child.

**WARNING!** Ensure before use that the wheels are firmly attached and that they cannot be pulled off the axle.

**WARNING!** Ensure that the parking brake is engaged as you place your child in or take your child out of the pushchair.

**WARNING!** Never put more than 4kg in the shopping basket. Always place heavier objects in the centre of the basket. The pushchair may become unstable if the weight in the basket is unevenly distributed.

**IMPORTANT!** Do not use the seat unit as a car seat. **WARNING!** Ensure that the bumper bar is locked when a child is sitting in the pushchair.

**IMPORTANT!** Do not fold with infant carrier, prambody or soft carrycot attached to the seat or chassis.

- Restez prudent lorsque vous la poussez sur des trottoirs, des allées, du gravier, des pavés, etc.

**AVERTISSEMENT !** Les enfants doivent être attachés à tout instant.

**IMPORTANT !** Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance, même un court instant.

**AVERTISSEMENT !** Ne laissez jamais votre enfant...

- ... jouer avec ou régler la poussette.
- ... grimper dans la poussette sans surveillance.
- ... se tenir debout ou monter dans le panier.
- ... monter sur le repose-pied.

**IMPORTANT !** Pour les nouveaux-nés et jusqu'à ce que votre enfant puisse rester assis sans aide (à l'âge de 6 mois environ), veillez à les/le porter exclusivement en position allongée, avec le dossier dans la position la plus inclinée possible. Attachez toujours votre enfant dans la poussette. Pour les enfants de moins de 6 mois, placez toujours les bretelles dans les encoches inférieures du dossier.

**AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage du châssis sont engagés avant d'utiliser la poussette avec votre enfant.

**DE**

Gebrauchsanleitung

Gebrauch, dass die Räder fest sitzen und sich nicht von der Achse ziehen lassen.

**VORSICHT!** Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse eingerastet ist, wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.

**VORSICHT!** Beladen Sie den Einkaufskorb nie mit mehr als 4kg. Schwerere Gegenstände immer in die Mitte des Korbs legen. Der Kinderwagen kann instabil werden, wenn das Gewicht im Einkaufskorb ungleichmäßig verteilt ist.

**WICHTIG!** Verwenden Sie die Sitzeinheit nicht als Autositz.

**VORSICHT!** Vergewissern Sie sich stets, dass der Sicherheitsbügel eingerastet ist, wenn ein Kind im Wagen sitzt.

**WICHTIG!** Wenn eine Babyschale, ein Kinderwagen-Aufsatz oder eine Soft-Tragetasche am Sitz oder Gestell befestigt ist, kann der Kinderwagen nicht zusammengeklappt werden.

**ACHTUNG!** Bei in Verbindung mit einem Fahrgestell verwendeten Autositzen ist dieser Wagen kein Ersatz für ein Kinderbett oder Bett. Wenn Ihr Kind schlafen will, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen-Aufsatz, ein Kinderbett oder ein Bett legen.

**GB**

User Instructions

**CAUTION!** For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.

**FR**

Mode d'emploi

**AVERTISSEMENT !** Avant d'utiliser la poussette, vérifiez que les roues sont solidement fixées et qu'elles ne peuvent pas se détacher de l'axe.

**AVERTISSEMENT !** Vérifiez que le frein de stationnement est enclenché lorsque vous installez votre enfant dans la poussette ou que vous l'en sortez.

**AVERTISSEMENT !** Ne placez jamais plus de 4 kg dans le panier à provisions. Placez toujours les objets les plus lourds au centre du panier. La poussette peut devenir instable si le poids dans le panier est inégalement réparti.

**IMPORTANT !** N'utilisez pas le siège comme siège auto.

**AVERTISSEMENT !** Vérifiez que la barre de butoir est verrouillée lorsqu'un enfant est assis dans la poussette.

**IMPORTANT !** Ne pliez pas la poussette lorsqu'un lit d'auto, un landau ou un berceau portable souple est attaché au siège ou au châssis.

**ATTENTION !** Pour les sièges auto utilisés en association avec un châssis, cette poussette ne remplace ni un berceau ni un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, alors il doit être installé dans un landau, un berceau ou un lit approprié.

## 4. Zulassung

Dieser Kinderwagen / dieses Travel System wurde gemäß der Norm DIN EN 1888:2012 entwickelt und hergestellt.

Der **BRITAX B-LITE** kann in den folgenden Konfigurationen benutzt werden:



Als Kinderwagen mit dem BRITAX B-LITE-Sitz ab 0 Monaten bis 15 kg oder 3 Jahre

Befördern Sie Neugeborene oder Säuglinge, die noch nicht ohne Unterstützung aufrecht sitzen können (bis zum Alter von etwa 6 Monaten) bitte nur in einer Schlafposition, bei der die Rückenlehne ganz umgelegt ist. Gurten Sie Ihr Kind im Kinderwagensitz stets an. Für Säuglinge unter 6 Monaten führen Sie die Schultergurte durch die untersten Schlitzte in der Rückenlehne.



Als Travel System mit Babyschale ab Geburt bis 13 kg

Der BRITAX B-LITE kann als Travel System mit den folgenden Britax-Römer-Babyschalen verwendet werden (**separat erhältlich**):

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE iSize
- BRITAX PRIMO

## 4. Approval

This pushchair / travel system has been developed and manufactured according to standard DIN EN 1888:2012.

The **BRITAX B-LITE** can be used in the following configurations:



As a pushchair with the BRITAX B-LITE seat from 0 months up to 15 kg or 3 years of age

For newborn babies or until your child can sit up unaided (around 6 months), please only carry the child in a sleeping position with the backrest in the most reclined position. Always buckle your child in the pushchair seat. For children under 6 months, position the shoulder straps in the lowest slots in the backrest.



As a travel system with an infant carrier from birth up to 13 kg

The BRITAX B-LITE can be used as a travel system with the following Britax Römer infant carriers (**available separately**):

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE iSize
- Britax PRIMO

## 4. Certification

Cette poussette / ce système de voyage a été conçu(e) et fabriqué(e) conformément à la norme DIN EN 1888:2012.

La poussette **BRITAX B-LITE** peut être utilisée dans les configurations suivantes :



Comme poussette avec le siège BRITAX B-LITE, plus de 0 mois et moins de 15 kg, ou jusqu'à 3 ans

Pour les nouveaux-nés et jusqu'à ce que votre enfant puisse rester assis sans aide (à l'âge de 6 mois environ), veuillez à les/le porter exclusivement en position allongée, avec le dossier dans la position la plus inclinée possible. Attachez toujours votre enfant dans la poussette. Pour les enfants de moins de 6 mois, placez toujours les bretelles dans les encoches inférieures du dossier.



Comme système de voyage avec lit d'auto de la naissance à 13 kg

La poussette BRITAX B-LITE peut être utilisée comme système de voyage avec les lits d'auto Britax Römer suivants (**disponibles séparément**):

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE iSize
- Britax PRIMO

Un lit d'auto ne doit être utilisé qu'orienté vers l'arrière sur la poussette.

**DE****Gebrauchsanleitung**

Eine Babyschale darf nur rückwärtsgerichtet auf dem Kinderwagen verwendet werden.

Bei Verwendung als Travel System befolgen Sie bitte die Gebrauchsanleitung Ihrer Babyschale.



Als Travel System mit BRITAX SOFT CARRYCOT ab Geburt bis 9 kg

Wenn Sie den BRITAX B-LITE zusammen mit der BRITAX SOFT CARRYCOT verwenden, muss die Tragetasche befestigt werden wie in der Gebrauchsanleitung zur BRITAX SOFT CARRYCOT beschrieben.

Ordnen Sie die Tragetasche immer so an, dass der Kopf des Kindes dem Verdeck am nächsten zu liegen kommt.

**GB****User Instructions**

An infant carrier must only be used facing rearwards on the pushchair.

When used as a travel system, please follow the instructions for your infant carrier.



As a travel system with BRITAX SOFT CARRYCOT from birth to 9 kg

When using the BRITAX B-LITE in combination with the BRITAX SOFT CARRYCOT the carrycot must be attached as described in the BRITAX SOFT CARRYCOT user guide. Always place the carrycot so that head of the child is positioned closest to the canopy.

**FR****Mode d'emploi**

Lorsqu'il est utilisé comme système de voyage, veuillez suivre les instructions fournies avec votre lit d'auto.



Comme système de voyage avec le berceau portable souple BRITAX SOFT CARRYCOT de la naissance à 9 kg

Si vous utilisez la poussette BRITAX B-LITE combinée au berceau portable souple BRITAX SOFT CARRYCOT, le berceau portable doit être fixé comme indiqué dans le manuel du berceau portable souple BRITAX SOFT CARRYCOT.

Positionnez toujours le berceau portable de telle sorte que la tête de l'enfant soit placée le plus près possible de l'auvent.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Die Pflege Ihres BRITAX B-LITE

Für den Erhalt einer sicheren Funktion:

Das Produkt sollte regelmäßig geprüft und gereinigt werden.

Dieser Wagen bedarf einer regelmäßigen Wartung durch den Benutzer:

- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Schrauben, Niete, Bolzen und andere Befestigungselemente fest angezogen sind bzw. fest sitzen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Verwenden Sie zum Schmieren kein Fett oder Öl, sondern ein Spray auf Silikonbasis.
- Zu schweres Beladen oder falsches Zusammenklappen kann den Kinderwagen beschädigen oder zerstören.
- Beladen Sie den Einkaufskorb nie mit mehr als 4kg.
- Stellen oder setzen Sie Ihr Kind nicht auf die Fußstütze.
- Verwenden Sie nie andere als vom Hersteller gelieferte oder zugelassene Zubehör- und Ersatzteile.
- Lassen Sie den Kinderwagen-Aufsatz oder den Kinderwagen nie über längere Zeit nass bleiben. Wenn er einmal nass geworden ist, lassen Sie ihn in aufgeklapptem Zustand bei Zimmertemperatur trocknen.
- Bewahren Sie den zusammengeklappten Kinderwagen nur an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie ihn nie in der Nähe direkter Wärmequellen, z.B. von Heizkörpern oder offenem Feuer.
- Setzen Sie den Kinderwagen nicht direktem Sonnenlicht aus, da die Bezüge ausbleichen können.
- Für Flugreisen verpacken Sie den Kinderwagen sorgfältig.
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht, wenn Teile verbogen, verschlissen oder gebrochen sind. Lassen Sie den Kinderwagen durch eine Reparaturwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Britax-Kundendienst.
- Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Britax-Händler oder wenden Sie sich an den Britax-Kundenservice.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Taking care of your BRITAX B-LITE

To preserve safe function:

The product should be regularly checked and cleaned.

This vehicle requires regular maintenance by the user:

- Regularly check that all screws, rivets, bolts and other fasteners are fully tightened.
- Regularly check all important parts for damage. Make sure that mechanical components are working properly.
- Do not use grease or oil for lubrication — use a silicone-based spray.
- Too heavy a load or improper folding may damage or destroy the pushchair.
- Never put more than 4kg in the shopping basket.
- Do not stand or sit on the footrest.
- Never use other spare parts or accessories than those supplied or approved by the manufacturer.
- Do not allow the prambody or pushchair to remain wet for prolonged periods of time. If it does get wet, allow to dry unfolded at room temperature.
- Please keep the folded pushchair only in well ventilated area to prevent mildew.
- Do not store it near a direct heat source, e.g. radiators or open bar fire.
- Put the pushchair out of direct sunlight, the textiles can fade.
- Pack the pushchair carefully for air travel.
- Do not use the pushchair if parts are bent, worn or broken. Have the pushchair repaired by a repair service or contact Britax Customer Service.
- Replacement parts and accessories are available from your local Britax stockist or contact Britax customer service.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Entretien de votre BRITAX B-LITE

Pour garantir un fonctionnement sécurisé :

Le produit doit être contrôlé et nettoyé régulièrement.

Cette poussette nécessite une maintenance régulière de la part de l'utilisateur :

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis, tous les rivets, tous les écrous et toutes les autres attaches sont bien serrés.
- Vérifiez régulièrement qu'aucune pièce importante n'est endommagée. Assurez-vous que les composants mécaniques fonctionnent correctement.
- N'utilisez pas de graisse ou d'huile pour la lubrification — utilisez un spray à base de silicone.
- Une charge trop importante ou un pliage incorrect est susceptible d'endommager ou de détruire la poussette.
- Ne placez jamais plus de 4 kg dans le panier à provisions.
- Ne vous tenez pas debout et ne vous asseyez pas sur le repose-pieds.
- N'utilisez jamais des pièces détachées ou accessoires autres que ceux fournis ou certifiés par le fabricant.
- Ne laissez pas le landau ou la poussette mouillé(e) sur de trop longues périodes. Si il/elle est mouillé(e), faites-le/la sécher déplié(e) à température ambiante.
- Veillez à conserver la poussette pliée dans une zone bien aérée afin d'éviter la moisissure.
- Ne la stockez pas à proximité d'une source de chaleur directe, comme un radiateur ou un feu ouvert.
- Conservez la poussette à l'abri des rayons directs du soleil, car les textiles pourraient se décolorer.
- Emballez soigneusement la poussette lorsque vous voyagez en avion.
- N'utilisez pas la poussette si des pièces sont tordues, usées ou cassées. Faites réparer la poussette par un service de réparation ou contactez le service clientèle de Britax.
- Vous pouvez vous procurer les pièces et les accessoires de remplacement auprès de votre revendeur Britax local, ou encore contacter le service clients Britax.

## 5.2 Pflegeanleitung

Reinigen Sie die Textilteile nicht chemisch, mit Bleichmitteln oder anderen aggressiven Substanzen.

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise an den Bezügen. Nicht im elektrischen Wäschetrockner trocknen — tropfnass aufhängen.

Lassen Sie die Teile vollständig trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht.

Das Verdeck und das Sitzgewebe kann mit einem Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden. Pflegehinweise befinden sich an allen Bezügen und Textilteilen.

Ein hundertprozentiger Schutz vor Feuchtigkeit lässt sich durch Verwenden eines Regenschutzes gegen Regen oder Schnee erzielen.

Beim Waschen des Außenbezugsstoffs sicherstellen, dass alle Seifen- oder Reinigungsmittelrückstände entfernt werden, damit die Behandlung am wirksamsten ist.

Den Kinderwagen abspülen und trocknen, wenn er Meerwassergischt oder Streusalz ausgesetzt war.

Die Kunststoffteile und die Metallteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Die Metallteile sollten nach Kontakt mit Wasser abgetrocknet werden, um Rost zu vermeiden.

## 5.2 Care instructions

Do not dry clean the fabrics or use bleach or other aggressive substances.

Read the labels on the covers for washing instructions and do not tumble dry — drip dry only.

Allow the parts to dry fully, preferably away from direct sunlight.

The hood and the seat fabric can be cleaned with a sponge and lukewarm soapy water

Washing instructions can be found on all fabrics and coverings.

A 100% protection from damp can be obtained by using rain protection for rain or snow.

When washing the outer fabric ensure that you remove all soap or cleaning agent remains so that the treatment works most effectively.

Rinse and dry the pushchair if it has been exposed to the sea or salted carriageways.

The plastic parts and the metal parts can be cleaned with a damp cloth.

After contact with water the metal parts should be dried off to prevent rust.

## 5.2 Instructions d'entretien

Ne nettoyez pas à sec les tissus et n'utilisez pas d'eau de Javel ni d'autres substances agressives.

Lisez l'étiquette de la housse pour en savoir plus sur le lavage et ne la passez pas au sèche-linge, laissez-la plutôt sécher à l'air libre.

Laissez les pièces sécher complètement, de préférence éloignées des rayons directs du soleil.

La capote et le tissu du siège peuvent être nettoyés avec une éponge et de l'eau tiède savonneuse

Les instructions de lavage sont présentes sur tous les tissus et revêtements.

Une protection totale contre l'humidité peut être obtenue en utilisant une housse de pluie pour la pluie et la neige.

Lors du lavage de textile extérieur, assurez-vous que tout le savon ou le produit nettoyant est enlevé afin que le traitement soit plus efficace.

Rincez et séchez la poussette lorsqu'elle est exposée à la mer ou à des chaussées salées.

Les pièces en plastique et les pièces en métal peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide.

Après tout contact avec de l'eau, les pièces en métal doivent être séchées pour éviter qu'elles rouillent.



5.3 Produktübersicht



5.3 Product Overview

5.3 Aperçu du produit





#### 5.4 Beschreibung

| Nr. | Beschreibung                   |
|-----|--------------------------------|
| 1   | Schiebegriff                   |
| 2   | Verdeck                        |
| 3   | Schulterpolster                |
| 4   | Sicherheitsbügel               |
| 5   | Gurtzeug                       |
| 6   | Click-in-Verriegelung          |
| 7   | Klappgriff                     |
| 8   | Gestellverriegelung            |
| 9   | Fußstütze                      |
| 10  | Klapp-Entriegelungstaste       |
| 11  | Verstellriemen der Rückenlehne |
| 12  | Einkaufskorb                   |
| 13  | Schwenkverriegelung            |
| 14  | Vorderrad                      |
| 15  | Hinterrad                      |
| 16  | Feststellbremse                |

#### 5.4 Description

| No. | Description                |
|-----|----------------------------|
| 1   | Handle                     |
| 2   | Hood                       |
| 3   | Shoulder pads              |
| 4   | Bumper bar                 |
| 5   | Harness                    |
| 6   | Click-in lock              |
| 7   | Folding handle             |
| 8   | Chassis lock               |
| 9   | Footrest                   |
| 10  | Fold release button        |
| 11  | Backrest adjustment straps |
| 12  | Basket                     |
| 13  | Swivel lock                |
| 14  | Front wheel                |
| 15  | Rear wheel                 |
| 16  | Parking brake              |

#### 5.4 Description

| N° | Description                        |
|----|------------------------------------|
| 1  | Poignée                            |
| 2  | Capote                             |
| 3  | Coussinets d'épaule                |
| 4  | Barre de butoir                    |
| 5  | Harnais                            |
| 6  | Verrouillage par clic              |
| 7  | Poignée de pliage                  |
| 8  | Verrouillage du châssis            |
| 9  | Repose-pieds                       |
| 10 | Touche de déverrouillage du pliage |
| 11 | Courroies de réglage du dossier    |
| 12 | Panier                             |
| 13 | Verrouillage de la rotation        |
| 14 | Roues avant                        |
| 15 | Roues arrière                      |
| 16 | Frein de stationnement             |

## Contenido

|  |    |
|--|----|
| <b>1. IMPORTANTE: conserve estas instrucciones para futuras consultas.</b> | 17 |
| <b>2. Introducción</b>   | 17 |
| <b>3. Advertencias importantes de seguridad</b>                            | 17 |
| <b>4. Homologación</b>   | 25 |
| <b>5. BRITAX B-LITE</b>  | 27 |
| 5.1 Cuidado de su BRITAX B-LITE  | 27 |
| 5.2 Instrucciones de mantenimiento   | 28 |
| 5.3 Vista general del producto   | 29 |
| 5.4 Descripción  | 30 |
| <b>6. Montaje y uso de la silla de paseo</b>                               | 47 |
| 6.1 Despliegue de la silla de paseo  | 47 |
| 6.2 Montaje de las ruedas traseras   | 49 |
| 6.3 Montaje de las ruedas delanteras                                       | 50 |
| 6.4 Función oscilante  | 51 |
| 6.5 Aplicación del freno   | 52 |
| 6.6 Montaje de la capota   | 53 |

## Conteúdos

|   |    |
|---|----|
| <b>1. IMPORTANTE: guardar estas instruções para futura referência</b> | 17 |
| <b>2. Introdução</b>  | 17 |
| <b>3. Notas importantes de segurança</b>                              | 17 |
| <b>4. Aprovação</b>   | 25 |
| <b>5. BRITAX B-LITE</b>   | 27 |
| 5.1 Cuidados a ter com a sua BRITAX B-LITE                            | 27 |
| 5.2 Instruções de manutenção  | 28 |
| 5.3 Visão geral do produto  | 29 |
| 5.4 Descrição   | 30 |
| <b>6. Montagem e utilização do carrinho</b>                           | 47 |
| 6.1 Desdobrar o carrinho  | 47 |
| 6.2 Fixar as rodas traseiras  | 49 |
| 6.3 Fixar as rodas dianteiras   | 50 |
| 6.4 Função giratória  | 51 |
| 6.5 Aplicação do travão   | 52 |
| 6.6 Fixar a cobertura   | 53 |
| 6.7 Ajustar a cobertura   | 55 |
| 6.8 Fixar a barra de proteção   | 57 |
| 6.9 Ajustar o encosto   | 58 |

## Indice dei contenuti

|  |    |
|--|----|
| <b>1. IMPORTANTE: conservare queste istruzioni a scopo di riferimento futuro</b> | 17 |
| <b>2. Introduzione</b>   | 17 |
| <b>3. Istruzioni importanti per la sicurezza</b>                                 | 17 |
| <b>4. Certificazione</b>   | 25 |
| <b>5. BRITAX B-LITE</b>  | 27 |
| 5.1 Prendersi cura di BRITAX B-LITE  | 27 |
| 5.2 Istruzioni per la manutenzione ordinaria                                     | 28 |
| 5.3 Panoramica del prodotto  | 29 |
| 5.4 Descrizione  | 30 |
| <b>6. Montaggio e utilizzo del passeggino</b>                                    | 47 |
| 6.1 Apertura del passeggino  | 47 |
| 6.2 Fissaggio delle ruote posteriori   | 49 |
| 6.3 Fissaggio delle ruote anteriori  | 50 |
| 6.4 Funzione di rotazione  | 51 |
| 6.5 Inserimento del freno  | 52 |
| 6.6 Attacco della capottina  | 53 |
| 6.7 Regolazione della capottina  | 55 |

|      |  |    |      |  |    |      |   |    |
|------|--|----|------|--|----|------|---|----|
| 6.7  | Ajuste de la capota  | 55 | 6.10 | Ajustar o apoio de pés   | 60 | 6.8  | Attacco del bracciolo di protezione   | 57 |
| 6.8  | Montaje de la barra de protección                                  | 57 | 6.11 | Prender a sua criança  | 62 | 6.9  | Regolazione dello schienale   | 58 |
| 6.9  | Ajuste del respaldo  | 58 | 6.12 | Remover a barra de proteção  | 64 | 6.10 | Regolazione del poggiatesta   | 60 |
| 6.10 | Ajuste del reposapiés  | 60 | 6.13 | Remover a cobertura  | 65 | 6.11 | Come legare il proprio bambino  | 62 |
| 6.11 | Abrochado del arnés  | 62 | 6.14 | Remover as rodas dianteiras  | 67 | 6.12 | Rimozione del bracciolo di protezione                                       | 64 |
| 6.12 | Desmontaje de la barra de protección                               | 64 | 6.15 | Remover as rodas traseiras   | 68 | 6.13 | Rimozione della capottina   | 65 |
| 6.13 | Desmontaje de la capota  | 65 | 6.16 | Dobrar o carrinho  | 69 | 6.14 | Rimozione delle ruote anteriori   | 67 |
| 6.14 | Desmontaje de las ruedas delanteras                                | 67 | 6.17 | Utilizar o recetor BRITAX B-LITE click&go (disponível em separado) | 71 | 6.15 | Rimozione delle ruote posteriori  | 68 |
| 6.15 | Desmontaje de las ruedas traseras                                  | 68 | 6.18 | Utilizar a alfofa flexível Britax (disponível em separado)         | 73 | 6.16 | Chiusura del passeggino   | 69 |
| 6.16 | Plegado de la silla de paseo                                       | 69 |      |  |    | 6.17 | Utilizzo dell'adattatore BRITAX B-LITE click&go (disponibile separatamente) | 71 |
| 6.17 | Uso del adaptador click&go BRITAX B-LITE (disponible por separado) | 71 |      |  |    | 6.18 | Utilizzo della culla portatile morbida Britax (disponibile separatamente)   | 73 |
| 6.18 | Uso del capazo blando Britax (disponible por separado)             | 73 |      |  |    |      |   |    |

**ES**

Instrucciones de uso

## 1. **IMPORTANTE:** conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Si no sigue estas instrucciones, la seguridad del niño puede verse afectada. Es importante que todos los usuarios de esta silla de paseo y sus accesorios estén familiarizados con su modo de funcionamiento, incluso aunque solo vayan a utilizarla durante un breve período. Cabe recordar que, evidentemente, estas instrucciones no evitan todos los riesgos posibles asociados al uso de esta silla de paseo. Usted es el responsable de la seguridad del niño. En caso de duda, póngase en contacto con el distribuidor al que adquirió esta silla de paseo.

## 2. Introducción

Muchas gracias por elegir la BRITAX B-LITE. Es un placer comunicarle que su BRITAX B-LITE acompañará la seguridad de su hijo en sus primeros años de vida.

Si tiene alguna pregunta más respecto al uso de la BRITAX B-LITE o de sus accesorios, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Esta guía del usuario es una traducción del inglés. En caso de duda en cualquier otro idioma utilizado en esta guía, se le dará preferencia a la versión en inglés.

## 3. Advertencias importantes de seguridad

**IMPORTANTE:** Lea atentamente la guía de usuario antes de usar el producto y consérvela para futuras consultas.

**¡ADVERTENCIA!** No deje que el niño juegue con este producto.

**¡ADVERTENCIA!** El producto podría

**PT**

Instruções do Utilizador

## 1. **IMPORTANTE:** guardar estas instruções para futura referência

A segurança da sua criança pode ser afetada se não seguir estas instruções. É importante que qualquer pessoa que utilize esta cadeira de passeio assim como os seus acessórios esteja familiarizada com o seu funcionamento ainda que a vá utilizar durante um breve período de tempo. Obviamente estas instruções não eliminam os possíveis riscos da utilização desta cadeira de passeio. É obviamente responsável pela segurança da sua criança. Caso algo não seja claro, contacte o vendedor no qual adquiriu a cadeira de passeio.

## 2. Introdução

Obrigado por optar pela BRITAX B-LITE. Estamos satisfeitos por saber que a sua BRITAX B-LITE irá acompanhar a sua criança com segurança ao longo dos seus primeiros anos de vida.

Caso tenha outras questões relativamente à utilização da BRITAX B-LITE ou dos seus acessórios, não hesite em contactar-nos.

Este manual do utilizador é uma tradução do inglês. Em caso de dúvida relativamente a qualquer outro idioma utilizado neste guia do utilizador deverá prevalecer a versão em inglês.

## 3. Notas importantes de segurança

**IMPORTANTE:** Leia atentamente as instruções antes da utilização e guarde-as para futura referência.

**AVISO!** Não deixe as crianças brincarem com este produto.

**AVISO!** O produto pode conter um saco com sílica gel dessecante. Não ingerir, eliminar.

**IT**

Istruzioni per l'uso

## 1. **IMPORTANTE:** conservare queste istruzioni a scopo di riferimento futuro

La sicurezza del bambino può essere compromessa se non vengono seguite queste istruzioni. È importante che chiunque usi questo passeggino e i suoi accessori abbia familiarità con il suo funzionamento, anche nel caso in cui utilizzi il passeggino solo per un breve tratto. Naturalmente le presenti istruzioni non eliminano tutti i possibili rischi connessi all'utilizzo di questo passeggino. Siete ovviamente responsabili della sicurezza del vostro bambino. Nel caso in cui qualcosa non risulti chiaro, contattare il punto vendita presso cui si è acquistato il presente passeggino.

## 2. Introduzione

Grazie per aver scelto il BRITAX B-LITE. Siamo lieti che il BRITAX B-LITE da voi acquistato potrà accompagnare il vostro bambino in modo sicuro nei suoi primi anni di vita. In caso di ulteriori domande relative all'uso del BRITAX B-LITE o dei suoi accessori, non esitate a contattarci. Questo manuale è tradotto dall'inglese. In caso di dubbi in qualsiasi altra lingua utilizzata in questo manuale, fare riferimento alla versione in lingua inglese.

## 3. Istruzioni importanti per la sicurezza

**IMPORTANTE:** Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle a scopo di riferimento futuro.

**AVVERTENZA!** Impedire al bambino di usare il prodotto come giocattolo.

**AVVERTENZA!** Il prodotto potrebbe contenere una bustina contenente gel essiccante di silice. Non ingerire, gettare via. La sicurezza del bambino può essere compromessa se

## contener una bolsita con gel de sílice desecante. No ingerir; se debe desechar.

Si no sigue estas instrucciones, la seguridad del niño puede verse afectada. Es importante que todos los usuarios de esta silla de paseo y sus accesorios estén familiarizados con su modo de funcionamiento, incluso aunque solo vayan a utilizarla durante un breve período. Cabe recordar que, evidentemente, estas instrucciones no evitan todos los riesgos posibles asociados al uso de esta silla de paseo. Usted es el responsable de la seguridad del niño. Si tiene cualquier pregunta acerca de su uso o necesita más información, póngase en contacto con su vendedor.

Antes de utilizar la BRITAX B-LITE junto con el CAPAZO BLANDO BRITAX también debe leer las instrucciones correspondientes al CAPAZO BLANDO BRITAX.

Si la silla de paseo va a ser usada por otras personas que no estén familiarizadas con su uso (por ejemplo, los abuelos), muéstreles siempre cómo se usa dicha silla o sistema de transporte.

Si no sigue estas instrucciones, puede poner en riesgo la seguridad del niño.

No utilice con la BRITAX B-LITE accesorios que no hayan sido homologados por Britax. Eso anularía la garantía y podría provocar daños en el producto.

Con la BRITAX B-LITE sólo deben emplearse recambios originales o recomendados por Britax.

**¡ADVERTENCIA!** La BRITAX B-LITE es apta para recién nacidos y niños desde los 0 meses hasta los 15 kg de peso o 3 años.

**¡ADVERTENCIA!** Este producto no es adecuado:

- Para utilizarse como sustituto de la cama o cuna.
- Para correr o patinar.
- Para transportar a más de un niño.

A segurança da sua criança pode ser afetada se não seguir estas instruções. É importante que qualquer pessoa que utilize esta cadeira de passeio assim como os seus acessórios esteja familiarizada com o seu funcionamento ainda que a vá utilizar durante um breve período de tempo. Obviamente estas instruções não eliminam os possíveis riscos da utilização desta cadeira de passeio. É obviamente responsável pela segurança da sua criança. Caso tenha quaisquer dúvidas quanto à sua utilização ou precise de mais informações, contacte o seu revendedor.

Antes de utilizar a BRITAX B-LITE em combinação com uma ALCOFA SUAVE BRITAX deve também ler as instruções da ALCOFA SUAVE BRITAX.

Se a sua cadeira de passeio for utilizada por outras pessoas que não estão familiarizadas com ela (como os avós), mostre-lhes sempre como é que a cadeira de passeio/sistema de viagem deve ser utilizado.

A segurança da criança pode ser colocada em risco se não seguir estas instruções.

Não utilize acessórios que não tenham sido aprovados pela Britax para uso com a BRITAX B-LITE. Visto que isso resulta na anulação da garantia e pode causar danos no produto. Apenas peças sobresselentes originais fornecidas ou recomendadas pela Britax deverão ser usadas com a BRITAX B-LITE.

**AVISO!** A BRITAX B-LITE é adequada para crianças a partir do nascimento/0 meses de idade e com um peso até aos 15 kg ou 3 anos de idade.

**AVISO!** Este produto não é adequado:

- Como substituto de uma cama ou alfofa.
- Para correr ou andar de skate.
- Para transportar mais de uma criança.
- Para utilização comercial.
- Como sistema de viagem

non vengono seguite queste istruzioni. È importante che chiunque usi questo passeggino e i suoi accessori abbia familiarità con il suo funzionamento, anche nel caso in cui utilizzi il passeggino solo per un breve tratto. Naturalmente le presenti istruzioni non eliminano tutti i possibili rischi connessi all'utilizzo di questo passeggino. Siete ovviamente responsabili della sicurezza del vostro bambino. Contattare il rivenditore per eventuali domande sull'uso o per ulteriori informazioni.

Prima di utilizzare il BRITAX B-LITE insieme al BRITAX SOFT CARRYCOT dovete chiaramente leggere le istruzioni relative al BRITAX SOFT CARRYCOT.

Se il passeggino dovesse essere utilizzato da persone che non hanno dimestichezza con esso (ad es. i nonni), mostrate sempre loro come utilizzarlo/come utilizzare la struttura di trasporto.

La sicurezza del bambino può essere messa a rischio se non vengono seguite queste istruzioni.

Non utilizzare accessori non approvati da Britax per l'uso insieme al BRITAX B-LITE. In caso contrario, decade il diritto alla garanzia e sono possibili danni al prodotto.

Utilizzare per il BRITAX B-LITE solo pezzi di ricambio originali forniti o consigliati da Britax.

**AVVERTENZA!** BRITAX B-LITE è adatto per bambini dalla nascita / dagli 0 mesi fino a un peso di 15 kg o 3 anni d'età.

**AVVERTENZA!** Il prodotto non è adatto:

- a sostituire un lettino o culla.
- per correre o pattinare.
- per trasportare più di un bambino.
- per uso commerciale.
- per essere usato come struttura di trasporto in combinazione con poltroncine auto diverse da quelle citate

**ES**

Instrucciones de uso

- Para uso comercial.
- Como sistema de transporte en combinación con portabebés que no hayan sido mencionados en esta guía de usuario.

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén accionados antes del uso.

**¡ADVERTENCIA!** Mientras lleve la silla de paseo, asegúrese de que no se haya abierto el cierre de seguridad por error.

**¡ADVERTENCIA!** Al llegar el chasis de la silla de paseo, asegúrese de que no quede nadie atrapado.

**¡ADVERTENCIA!** No pliegue la silla de paseo mientras el niño esté sentado en ella.

**¡ADVERTENCIA!** Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantenga alejado mientras pliegue y despliegue el producto.

**¡ADVERTENCIA!** Utilice en todo momento el sistema de retención de la silla de paseo.

**¡ADVERTENCIA!** Compruebe que los dispositivos de anclaje del capazo,

**PT**

Instruções do Utilizador

em combinação com outros transportadores de bebé que não os mencionados neste manual do utilizador.

**AVISO!** Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão engatados antes de utilizar.

**AVISO!** Ao transportar a cadeira de passeio, certifique-se de que não abre inadvertidamente o fecho de segurança.

**AVISO!** Ao dobrar a estrutura da cadeira de passeio, tenha cuidado para não se entalar, nem entalar outros.

**AVISO!** Nunca dobre a cadeira de passeio quando a criança estiver sentada nesta.

**AVISO!** Para evitar ferimentos, certifique-se de que a criança está afastada ao dobrar e desdobrar este produto.

**AVISO!** Utilize sempre o sistema de retenção na cadeira de passeio.

**AVISO!** Verifique se os dispositivos de encaixe da alcofa, da unidade do assento ou do banco do automóvel se encontram corretamente colocados antes da utilização.

**IT**

Istruzioni per l'uso

nel presente manuale d'istruzioni.

**AVVERTENZA!** Controllare che i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.

**AVVERTENZA!** Durante la conduzione del passeggino, assicurarsi di non sganciare per errore il blocco di sicurezza.

**AVVERTENZA!** Quando viene chiuso il telaio del passeggino, assicurarsi di non rimanere intrappolati o che non succeda ad altri.

**AVVERTENZA!** Non chiudere il passeggino con il bambino seduto.

**AVVERTENZA!** Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia tenuto lontano quando si apre o si chiude il prodotto.

**AVVERTENZA!** Utilizzare sempre il sistema di frenata nel passeggino.

**AVVERTENZA!** Controllare che l'attacco della navicella, dell'unità seggiolino o del sedile dell'auto siano sempre correttamente inseriti, prima dell'uso.

**AVVERTENZA!** Non lasciate mai il bambino incustodito.

**AVVERTENZA!** Non consentire ad altri

de la hamaca o del asiento para el automóvil estén correctamente instalados antes del uso.

**¡ADVERTENCIA!** No deje nunca al niño sin vigilancia.

**¡ADVERTENCIA!** No permita que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla de paseo.

**¡ADVERTENCIA!** No utilice nunca la silla de paseo si faltan piezas o si estas están desgastadas o rotas.

**¡ADVERTENCIA!** Revise regularmente la silla de paseo para detectar eventuales daños o desgaste.

**¡ADVERTENCIA!** Accione siempre el freno cuando estacione la silla de paseo, antes de poner al niño dentro y antes de sacarlo.

**¡ADVERTENCIA!** Si se efectúan ajustes, asegúrese de que el niño no pueda alcanzar las piezas en movimiento.

**¡ADVERTENCIA!** Cualquier carga sujeta al manillar, a la parte posterior del respaldo o a los laterales afectará a la estabilidad del vehículo.

**AVISO!** Nunca deixe a criança sem vigilância.

**AVISO!** Não deixe outras crianças brincarem perto da cadeira de passeio sem vigilância.

**AVISO!** Não use a cadeira de passeio se quaisquer peças estiverem partidas, rasgadas ou em falta.

**AVISO!** Verifique regularmente a cadeira de passeio quanto a danos e desgaste.

**AVISO!** Acione sempre o travão quando para a cadeira de passeio e antes de colocar ou retirar a criança da mesma.

**AVISO!** Ao ajustar a cadeira, certifique-se de que a criança não consegue tocar em quaisquer peças móveis.

**AVISO!** Qualquer carga presa na asa e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo afetará a estabilidade do veículo.

**AVISO!** Proteja a criança da luz solar forte. A cobertura não fornece uma proteção completa contra raios UV perigosos.

**AVISO!** Em caso de utilização de um arnês alternativo, em conformidade com a norma EN13210, encontrará argolas de fixação em D em cada lado da cadeira de passeio.

bambini di giocare senza sorveglianza in prossimità del passeggino.

**AVVERTENZA!** Mai utilizzare il passeggino se presenta parti rotte, danneggiate o mancanti.

**AVVERTENZA!** Controllare regolarmente il passeggino per individuare eventuali danni e usura.

**AVVERTENZA!** Inserire sempre il freno quando si parcheggia il passeggino, quando si fa salire e scendere il bambino.

**AVVERTENZA!** Durante la regolazione, assicurarsi che il bambino non possa raggiungere parti in movimento.

**AVVERTENZA!** Qualsiasi carico attaccato alla maniglia e/o al retro dello schienale, nonché ai lati del mezzo di trasporto, influenzerà la stabilità del mezzo stesso.

**AVVERTENZA!** Proteggere il bambino da luce solare forte. La capottina non fornisce protezione completa contro radiazioni UV pericolose.

**AVVERTENZA!** Se si utilizza un'imbracatura alternativa conforme alla norma EN13210, è possibile trovare degli attacchi con anello a D su ogni lato del passeggino.

**¡ADVERTENCIA!** Proteja al niño de la radiación solar intensa. La capota no proporciona una protección absoluta ante los rayos UV perjudiciales.

**¡ADVERTENCIA!** Si se usa un arnés alternativo conforme a la norma EN13210, encontrará conexiones para anillos en D a cada lado de la silla de paseo.

**¡ADVERTENCIA!** Emplee siempre un arnés correctamente colocado y ajustado en la silla de paseo.

**¡ADVERTENCIA!** Emplee siempre la cinta de la entrepierna en combinación con el cinturón.

**¡ADVERTENCIA!** Reajuste siempre el arnés cuando cambie la posición de asiento del niño.

**¡ADVERTENCIA!** No use la barra de protección ni la capota para transportar la hamaca o la silla de paseo.

**¡ADVERTENCIA!** Utilice esta silla de paseo únicamente para el número de niños (1) para el que se haya diseñado.

**¡IMPORTANTE!** Estacione la silla de paseo siempre con el freno aplicado. Compruebe en todo momento que el freno esté accionado adecuadamente.

**¡IMPORTANTE!** No se sitúe de pie sobre el reposapiés ni se siente sobre él. El

**AVISO!** Utilize sempre um arnés corretamente instalado e ajustado na cadeira de passeio.

**AVISO!** Utilize sempre a cinta entrepernas em combinação com o cinto da cintura.

**AVISO!** Reajuste sempre o arnés ao alterar a posição de assento da criança.

**AVISO!** Nunca utilize a barra de proteção ou a cobertura para transportar a unidade de assento ou a cadeira de passeio.

**AVISO!** Utilize esta cadeira de passeio para o número de crianças (1) para o qual foi concebido.

**IMPORTANTE!** Apenas estacione a cadeira de passeio quando tiver aplicado o travão. Verifique sempre se o travão se encontra devidamente acionado.

**IMPORTANTE!** Não se apoie ou sente no apoio para os pés. O apoio para os pés só deve ser utilizado como um suporte para um (1) par de pés e pernas de criança ou a alfofa suave quando posicionada no interior do assento.

#### **AVISO!**

- Aplique sempre os travões quando a cadeira de passeio está estacionária.
- Evite sempre estacionar em inclinações.
- Tenha cuidado especial assegurando-se que a cadeira de passeio fica firme

**AVVERTENZA!** Nel passeggino usare sempre un'imbracatura idoneamente adattata e messa a punto!

**AVVERTENZA!** Usare sempre il sottogamba in combinazione con la cinghia in cintura.

**AVVERTENZA!** Regolare nuovamente l'imbracatura ogniqualvolta si modifichi la posizione di seduta del bambino.

**AVVERTENZA!** Non usare mai il bracciolo di protezione o la capottina per trasportare il seggiolino o il passeggino.

**AVVERTENZA!** Utilizzare questo passeggino solo per il numero di bambini (1) per cui è stato progettato.

**IMPORTANTE!** Parcheggiare il passeggino esclusivamente con il freno di stazionamento. Controllare sempre che il freno sia correttamente inserito.

**IMPORTANTE!** Non stare in piedi o seduti sul poggiatesta. Il poggiatesta deve essere usato solo come supporto per le gambe e i piedi di un (1) bambino oppure per la carrozzina morbida quando collocata all'interno del seggiolino.

#### **AVVERTENZA!**

- Azionare sempre i freni quando il passeggino è fermo.
- Non parcheggiare in pendenza.
- Quando si utilizzano i mezzi pubblici,



reposapiés solo debe utilizarse como soporte para las piernas y los pies de un (1) niño o del capazo blando cuando se haya colocado dentro del asiento.

### **¡ADVERTENCIA!**

- Accione siempre los frenos cuando la silla de paseo esté detenida.
- Evite siempre estacionar en pendientes.
- Tenga especial cuidado para asegurarse de que la silla de paseo esté parada firmemente y con seguridad al usar el transporte público.
- Sujete siempre la silla de paseo cuando esté cerca del tráfico o de trenes. Incluso con el freno activado, la corriente de aire procedente del vehículo puede desplazar la silla de paseo.
- Saque al niño de la silla de paseo y pliéguela antes de llevarla por escaleras o utilizar una escalera mecánica.
- Tenga cuidado al desplazarse sobre bordillos, vías, grava, guijarros, etc.

**¡ADVERTENCIA!** Los niños deben ir siempre sujetos con las correas de seguridad.

**¡IMPORTANTE!** Puede ser peligroso dejar al niño sin supervisión, incluso durante un breve espacio de tiempo.

e segura ao usar um transporte público.

- Segure sempre a cadeira de passeio quando estiver perto de automóveis ou comboios. Mesmo com o travão acionado, a tração do veículo pode mover a cadeira de passeio.
- Retire a criança da cadeira de passeio e dobre a cadeira de passeio antes de a transportar em escadas ou usar uma escada rolante.
- Tenha cuidado ao deslocar-se junto a bermas, faixas, estradas de gravilha ou paralelos, etc.

**AVISO!** As crianças devem estar sempre presas com o arnês.

**IMPORTANTE!** Pode ser perigos deixar uma criança sem supervisão, mesmo durante um breve período de tempo.

**AVISO!** Nunca deixe a criança...

- brincar ou ajustar a cadeira de passeio.
- subir para a cadeira de passeio sem assistência.
- ficar de pé ou viajar no cesto de compras.
- ficar de pé no apoio para os pés.

**IMPORTANTE!** Para recém-nascidos ou até o seu bebé conseguir sentar-se sem ajuda (cerca de 6 meses) deve transportar a criança exclusivamente na posição de

verificare con particolare attenzione che il passeggino sia in posizione stabile e sicura.

- Tenere saldamente il passeggino in prossimità di aree trafficate o treni. Anche a freno inserito, lo spostamento d'aria di un veicolo può provocare il movimento del passeggino.
- Estrarre il bambino dal passeggino e ripiegarlo prima del trasporto sulle scale o su una scala mobile.
- Prestare attenzione al movimento su cordoli, sentieri, ghiaia, ciottoli, ecc.

**AVVERTENZA!** I bambini devono essere sempre legati.

**IMPORTANTE!** Può essere pericoloso lasciare il bambino incustodito anche solo per un breve periodo.

**AVVERTENZA!** Non lasciare che il bambino...

- giochi o regoli il passeggino.
- salga sul passeggino senza assistenza.
- stazioni o stia a cavalcioni del cesto della spesa.
- stazioni sulla pedana.

**IMPORTANTE!** Trasportare i neonati e i bambini finché non riescono a stare a sedere autonomamente (circa 6 mesi) in posizione stesa con lo schienale

**¡ADVERTENCIA!** No permita que el niño:

- Juegue o ajuste la silla de paseo.
- Suba a la silla de paseo sin ayuda.
- Se ponga de pie o se monte en la cesta de la compra.
- Se ponga de pie sobre el reposapiés.

**¡IMPORTANTE!** En el caso de los recién nacidos, o hasta que el niño pueda mantenerse sentado por sí solo (alrededor de los 6 meses), lleve al niño únicamente en posición para dormir con el respaldo en la posición más reclinada. Al llevar al niño en la silla de paseo, este debe ir siempre abrochado. En el caso de los niños menores de 6 años, sitúe las correas de los hombros en las ranuras inferiores del respaldo.

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que las piezas de fijación del chasis estén engranadas antes de utilizar la silla de paseo con el niño.

**¡ADVERTENCIA!** Antes del uso, asegúrese de que las ruedas estén fijadas firmemente y no puedan salirse del eje.

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté accionado cuando coloque al niño en la silla de paseo o lo saque de ella.

**¡ADVERTENCIA!** No ponga nunca más de 4 kg en la cesta de la compra. Colo-

dormir com o encosto na posição mais reclinada. Prenda sempre a sua criança com o cinto de segurança na cadeira de passeio. Para crianças com menos de 6 meses, posicione as cintas dos ombros nas ranhuras mais baixas do encosto.

**AVISO!** Certifique-se de que os bloqueios do chassis estão aplicados antes de utilizar a cadeira de passeio com a sua criança.

**AVISO!** Assegure-se de que as rodas estão firmemente engatadas e de que não podem ser retiradas do eixo.

**AVISO!** Assegure-se de que o travão de estacionamento é acionado quando colocar ou retirar a sua criança da cadeira de passeio.

**AVISO!** Nunca coloque mais de 4 kg no cesto de compras. Coloque sempre os objetos mais pesados no centro do cesto. A cadeira de passeio pode tornar-se instável se o peso no cesto estiver distribuído de forma desigual.

**IMPORTANTE!** Não use a unidade de assento como um banco de automóvel.

**AVISO!** Assegure-se de que a barra de proteção se encontra bloqueada quando uma criança estiver sentada na cadeira de passeio.

**IMPORTANTE!** Não dobre quando o transportador de bebés, a alcofa ou

quanto più reclinato possibile. Mantenere sempre le cinture del passeggino allacciate quando il bambino è seduto. Per i bambini con meno di 6 mesi occorre posizionare le cinghie delle spalle nelle aperture più basse dello schienale.

**AVVERTENZA!** Assicurarsi che le sicure del telaio siano attive prima di posizionare il bambino nel passeggino.

**AVVERTENZA!** Prima dell'uso, assicurarsi che le ruote siano saldamente attaccate e che non sia possibile estrarle dall'assale.

**AVVERTENZA!** Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito prima di introdurre il bambino o di tirarlo fuori dal passeggino.

**AVVERTENZA!** Non collocare un peso superiore a 4 kg nel cestello. Posizionare sempre al centro del cestello gli oggetti più pesanti. Il passeggino potrebbe non essere stabile se il peso del cestello venisse distribuito in maniera disomogenea.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare il seggiolino come seggiolino per l'automobile.

**AVVERTENZA!** Assicurarsi che il bracciolo di protezione sia bloccato quando sul passeggino è presente un bambino.

**IMPORTANTE!** Non chiudere con pol-

que siempre los objetos más pesados en la parte central de la cesta. Si la carga se distribuye de forma irregular en la cesta, la silla de paseo puede perder estabilidad.

**¡IMPORTANTE!** No utilice la hamaca a modo de asiento para el automóvil.

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que la barra de protección esté bloqueada cuando haya un niño sentado en la silla de paseo.

**¡IMPORTANTE!** No pliegue la silla de paseo cuando haya un portabebés, capazo o capazo blando fijado al asiento o al chasis.

**¡CUIDADO!** Para los asientos para el automóvil empleados junto con un chasis, este vehículo no reemplaza a una cuna o una cama. Si el niño necesita dormir, deberá colocarlo en un capazo, una cuna o una cama adecuados.

a alcofa suave estiver encaixada no assento ou chassis.

**CUIDADO!** Para cadeiras para transporte de crianças utilizadas em conjunto com um chassis, este veículo não substitui um berço ou uma cama. Caso a criança necessite de dormir, a mesma deverá ser deitada numa alcofa, berço ou cama adequada.

troncina auto, navicella o carrozzina morbida agganciata al seggiolino o al telaio.

**ATTENZIONE!** Per seggiolini da viaggio usati in combinazione con un telaio, questo veicolo non sostituisce un lettino o un letto. Se il bambino deve dormire, va sistemato in una carrozzina idonea, in un lettino o in un letto.

ES

Instrucciones de uso

#### 4. Homologación

Esta silla de paseo/sistema de transporte ha sido diseñado y fabricado conforme al estándar DIN EN 1888:2012.

La **BRITAX B-LITE** puede usarse con las siguientes configuraciones:



Como silla de paseo con el asiento **BRITAX B-LITE** a partir de 0 meses hasta los 15 kg de peso o 3 años

En el caso de los recién nacidos, o hasta que el niño pueda mantenerse sentado por sí solo (alrededor de los 6 meses), lleve al niño únicamente en posición para dormir con el respaldo en la posición más reclinada. Al llevar al niño en la silla de paseo, este debe ir siempre abrochado. En el caso de los niños menores de 6 años, sitúe las correas de los hombros en las ranuras inferiores del respaldo.

PT

Instruções do Utilizador

#### 4. Aprovação

Esta cadeira de passeio/sistema de viagem foi desenvolvida e fabricada de acordo com as normas DIN EN 1888:2012.

A **BRITAX B-LITE** pode ser utilizada nas seguintes configurações:



Como cadeira de passeio com o assento **BRITAX B-LITE** a partir dos 0 meses até aos 15 kg ou aos 3 anos de idade

Para recém-nascidos ou até o seu bebé conseguir sentar-se sem ajuda (cerca de 6 meses) deve transportar a criança exclusivamente na posição de dormir com o encosto na posição mais reclinada. Prenda sempre a sua criança com o cinto de segurança na cadeira de passeio. Para crianças com menos de 6 meses, posicione as cintas dos ombros nas ranhuras mais baixas do encosto.

IT

Istruzioni per l'uso

#### 4. Certificazione

Questo passeggino / sistema di trasporto è stato sviluppato e prodotto in conformità con lo standard DIN EN 1888:2012.

Il **BRITAX B-LITE** può essere utilizzato nelle seguenti configurazioni:



Come passeggino insieme al seggiolino **BRITAX B-LITE** a partire dall'età di 0 mesi e fino a 15 kg o a 3 anni d'età

Trasportare i neonati e i bambini finché non riescono a stare a sedere autonomamente (circa 6 mesi) in posizione stesa con lo schienale quanto più reclinato possibile. Mantenere sempre le cinture del passeggino allacciate quando il bambino è seduto. Per i bambini con meno di 6 mesi occorre posizionare le cinghie delle spalle nelle aperture più basse dello schienale.



Como sistema de transporte con un portabebés desde el nacimiento hasta los 13 kg de peso

La BRITAX B-LITE se puede usar como sistema de transporte con los siguientes portabebés Britax Römer **(disponibles por separado)**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE iSize**
- **Britax PRIMO**

Un portabebés solo se puede usar de espaldas a la marcha sobre la silla de paseo.  
Si se usa como sistema de transporte, siga las instrucciones del portabebés.



Como sistema de transporte con el CAPAZO BLANDO BRITAX desde el nacimiento hasta los 9 kg de peso

Al utilizar la BRITAX B-LITE junto con el CAPAZO BLANDO BRITAX, la fijación del capazo debe realizarse con arreglo a las instrucciones de la guía del usuario del CAPAZO BLANDO BRITAX.

Coloque siempre el capazo de modo que la cabeza del niño quede lo más cerca posible de la capota.



Como sistema de viagem com um transportador de bebé, desde o nascimento até aos 13 kg

A BRITAX B-LITE pode ser utilizada como um sistema de viagem com os seguintes transportadores de bebés Britax Römer **(disponível em separado)**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE iSize**
- **Britax PRIMO**

O transportador de bebés só pode ser usado voltado para trás na cadeira de passeio.  
Quando utilizado como sistema de viagem, siga as instruções do seu sistema de transporte de bebés.



Como sistema de viagem com a ALCOFA SUAVE BRITAX desde o nascimento até aos 9 kg

Ao utilizar a BRITAX B-LITE em combinação com uma ALCOFA SUAVE BRITAX, a alcofa deve ser encaixada conforme descrito no guia do utilizador da ALCOFA SUAVE BRITAX.

Coloque sempre a alcofa para que a cabeça da criança esteja posicionada o mais perto possível do dossel.



Come struttura di trasporto con una poltroncina auto per bambini dal momento della nascita fino a 13 kg di peso

Il BRITAX B-LITE può essere utilizzato come sistema di trasporto insieme alle seguenti poltroncine auto Britax Römer **(disponibili separatamente)**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE iSize**
- **Britax PRIMO**

Il trasportino deve essere usato solo rivolto all'indietro sul passeggino.  
Se usato come struttura di trasporto, si prega di seguire le istruzioni per il proprio trasportino.



Come struttura di trasporto insieme alla BRITAX SOFT CARRYCOT, dal momento della nascita fino a un peso di 9 kg

Quando si utilizza la BRITAX B-LITE insieme al BRITAX SOFT CARRYCOT dovete chiaramente leggere le istruzioni relative al BRITAX SOFT CARRYCOT per agganciare la carrozzina.

Posizionare la carrozzina in modo che il bambino stia il più vicino possibile alla copertura.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Cuidado de su BRITAX B-LITE

Para garantizar un funcionamiento seguro:

El producto debe limpiarse y comprobarse con regularidad.

El usuario debe realizar el mantenimiento periódico de este vehículo:

- Compruebe regularmente que todos los tornillos, remaches, pernos y otros elementos de fijación estén completamente apretados.
- Compruebe regularmente si las piezas importantes están dañadas. Asegúrese de que los componentes mecánicos funcionen correctamente.
- No utilice aceite ni grasa para lubricación; use un spray de silicona.
- Una carga demasiado pesada o un plegado incorrecto pueden provocar daños en la silla de paseo o destruirla.
- No ponga nunca más de 4 kg en la cesta de la compra.
- No se sitúe de pie sobre el reposapiés ni se siente sobre él.
- Nunca use otros repuestos o accesorios que difieran de los suministrados u homologados por el fabricante.
- No permita que el capazo o la silla de paseo permanezcan húmedos durante períodos prolongados de tiempo. Si se mojan, deje que se sequen desplegados a temperatura ambiente.
- Guarde la silla de paseo plegada únicamente en un área bien ventilada para evitar la formación de moho.
- No la guarde cerca de una fuente de calor directo, por ejemplo radiadores o chimeneas.
- No exponga la silla de paseo a la luz solar directa: los tejidos pueden desteñirse.
- Embale la silla de paseo cuidadosamente para el transporte aéreo.
- No utilice la silla de paseo si las piezas están dobladas, desgastadas o rotas. La reparación de la silla de paseo deberá encargarse a un servicio de reparación o bien deberá ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de Britax.
- Los accesorios y piezas de repuesto pueden adquirirse en su distribuidor BRITAX local o contactando con el servicio de atención al cliente de Britax.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Cuidados a ter com a sua BRITAX B-LITE

Para preservar a função de segurança:

O produto deve ser regularmente inspecionado e limpo.

Este veículo requer manutenção regular pelo utilizador:

- Verifique regularmente que todos os parafusos, rebites, pernos e outros elementos de fixação estão completamente apertados.
- Verifique regularmente todas as peças importantes quanto a possíveis danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos estão a funcionar corretamente.
- Não utilize massa ou óleo para lubrificação – use um spray à base de silicone.
- Uma carga demasiado pesada ou uma dobragem incorreta pode danificar ou destruir a cadeira de passeio.
- Nunca coloque mais de 4 kg no cesto de compras.
- Não se apoie ou sente no apoio para os pés.
- Nunca use outras peças sobressalentes ou acessórios para além dos aprovados pelo fabricante.
- Não deixe que a alfofa ou cadeira de passeio permaneça molhada por longos períodos de tempo. Se esta ficar molhada, deixe-a secar desdobrada à temperatura ambiente.
- Guarde a cadeira de passeio dobrada apenas numa área bem ventilada para impedir a formação de mofo.
- Não armazene junto de fontes de calor diretas, p. ex., aquecedores ou dispositivos com chama exposta.
- Evite a exposição da cadeira de passeio à luz solar direta para evitar a descoloração dos tecidos.
- Acondicione com cuidado a cadeira de passeio para viagens aéreas.
- Não utilize a cadeira de passeio, caso detete peças deformadas, desgastadas ou partidas. Para efeitos de reparação da cadeira de passeio, contacte um serviço de reparação ou o Serviço de Apoio ao Cliente da Britax.
- Estão disponíveis peças sobressalentes e acessórios junto do seu revendedor local Britax ou pode contactar o apoio ao cliente Britax.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Prendersi cura di BRITAX B-LITE

Per mantenere un uso sicuro:

Il prodotto deve essere controllato e pulito regolarmente.

Questo veicolo richiede manutenzione costante da parte dell'utente:

- Controllare regolarmente che tutte le viti, i chiodi, i bulloni e qualsiasi altro elemento di fissaggio siano perfettamente stretti.
- Controllare regolarmente la presenza di danni su tutti i componenti più importanti. Assicurarsi che i componenti del meccanismo funzionino correttamente.
- Non utilizzare grasso o olio per la lubrificazione – utilizzare uno spray a base di silicone.
- Un carico eccessivo o una chiusura scorretta potrebbero danneggiare o distruggere il passeggino.
- Non collocare un peso superiore a 4 kg nel cestello. Non stare in piedi o seduti sul poggiatesta.
- Non utilizzare ricambi o accessori diversi da quelli forniti o approvati dal produttore.
- Non lasciare la navicella o il passeggino bagnati per periodi prolungati. Se si bagnano, lasciarli asciugare aperti a temperatura ambiente.
- Riporre il passeggino chiuso solo in aree ben ventilate, per evitare la muffa.
- Non riporre vicino a una fonte di calore diretta, come radiatori o caminetto.
- Non esporre il passeggino alla luce solare diretta, per non far sbiadire il tessuto.
- Imballare accuratamente il passeggino in caso di viaggio aereo.
- Non utilizzare il passeggino se presenta parti piegate, usurate o rotte. Fare riparare il passeggino da un servizio di riparazione o contattare il servizio clienti Britax.
- Ricambi e accessori sono disponibili dal rivenditore locale BRITAX; in alternativa potete contattare il servizio clienti Britax.

## 5.2 Instrucciones de mantenimiento

No limpie en seco los tejidos ni use lejía ni otras sustancias agresivas.

Lea las etiquetas de las cubiertas para conocer las instrucciones de lavado y no las seque en la secadora, sino solo tendiéndolas.

Deje secar las piezas completamente, preferiblemente lejos de la luz solar directa.

La capota y los tejidos del asiento pueden limpiarse con una esponja y agua jabonosa tibia.

Todas las cubiertas y tejidos incluyen instrucciones de lavado.

Para conseguir una protección total frente a la humedad, utilice la protección frente a lluvia cuando llueva o nieve.

Al lavar el tejido exterior, asegúrese de eliminar todos los restos de jabón o producto de limpieza para que el tratamiento sea más eficaz.

Enjuague y seque la silla de paseo si ha estado expuesta al mar o a vías con presencia de sal.

Las piezas de plástico y metálicas pueden limpiarse con un paño húmedo.

Después del contacto con agua, las piezas metálicas deben secarse para evitar que se oxiden.

## 5.2 Instruções de manutenção

Não lave a seco os tecidos nem utilize lixívia ou outras substâncias agressivas.

Leia as etiquetas dos revestimentos para instruções de lavagem e não seque na máquina, deixe secar apenas ao ar. Deixe que as peças sequem totalmente, de preferência afastadas da luz solar direta.

Os tecidos do assento e do revestimento podem ser limpos com uma esponja e água morna com sabão. As instruções de lavagem podem ser encontradas em todos os tecidos e coberturas.

Pode ser obtida uma proteção a 100% da humidade recorrendo a uma proteção para a neve ou chuva.

Ao lavar o tecido exterior certifique-se de que remove todos os restos de sabão ou agente de limpeza para que o tratamento funcione da forma mais eficaz.

Enxague e seque a cadeira de passeio caso esta tenha sido exposta ao mar ou a locais salgados.

As peças de plástico e as peças de metal podem ser limpas com um pano húmido.

Depois do contacto com a água as peças de metal devem ser secas para evitar a ferrugem.

## 5.2 Istruzioni per la manutenzione ordinaria

Non pulire a secco il tessuto e non utilizzare candeggina o altre sostanze aggressive.

Leggere le istruzioni di lavaggio riportate sulle etichette delle coperture e non utilizzare l'asciugatrice, lasciare asciugare all'aria.

Lasciare asciugare completamente le parti, preferibilmente lontano dalla radiazione solare diretta.

Il tessuto della capottina e del seggiolino può essere pulito con una spugna e acqua calda saponata.

Le istruzioni per il lavaggio sono riportate su tutti i tessuti e rivestimenti.

La protezione per pioggia e neve garantisce una protezione al 100% dall'umidità.

Quando si lava il tessuto esterno, assicurarsi di rimuovere tutto il sapone o i residui di agenti detergenti, in modo che il trattamento sia il più efficace possibile.

Risciacquare e far asciugare il passeggino se è stato esposto al mare o al sale.

Le parti in plastica e in metallo si possono pulire con un panno umido.

Dopo il contatto con l'acqua, asciugare le parti in metallo per prevenire la ruggine.

5.3 Vista general del producto



5.3 Visão geral do produto

5.3 Panoramica del prodotto





#### 5.4 Descripción

| N.º | Descripción                      |
|-----|----------------------------------|
| 1   | Manillar                         |
| 2   | Capota                           |
| 3   | Almohadillas para los hombros    |
| 4   | Barra de protección frontal      |
| 5   | Arnés                            |
| 6   | Fijación de enclavamiento        |
| 7   | Asa de plegado                   |
| 8   | Fijación del chasis              |
| 9   | Reposapiés                       |
| 10  | Botón de despliegue              |
| 11  | Correas de ajuste del respaldo   |
| 12  | Cesta                            |
| 13  | Pestillo de la función pivotante |
| 14  | Rueda delantera                  |
| 15  | Rueda trasera                    |
| 16  | Freno de estacionamiento         |

#### 5.4 Descrição

| N.º | Descrição                     |
|-----|-------------------------------|
| 1   | Asa                           |
| 2   | Cobertura                     |
| 3   | Almofadas de ombro            |
| 4   | Barra de proteção             |
| 5   | Arnês                         |
| 6   | Bloqueio por clique           |
| 7   | Asa de dobragem               |
| 8   | Bloqueio do chassis           |
| 9   | Apoio para os pés             |
| 10  | Botões de libertação da dobra |
| 11  | Cintas de ajuste do encosto   |
| 12  | Cesto                         |
| 13  | Bloqueio da rotação           |
| 14  | Roda dianteira                |
| 15  | Roda traseira                 |
| 16  | Travão de estacionamento      |

#### 5.4 Descrizione

| N. | Descrizione                            |
|----|--|
| 1  | Maniglia                               |
| 2  | Capottina                              |
| 3  | Imbottiture per le spalle              |
| 4  | Bracciolo di protezione                |
| 5  | Imbracatura                            |
| 6  | Blocco a scatto                        |
| 7  | Maniglia di chiusura                   |
| 8  | Blocco del telaio                      |
| 9  | Poggiapiedi                            |
| 10 | Tasto di sblocco di chiusura           |
| 11 | Cinghie di regolazione dello schienale |
| 12 | Cestello                               |
| 13 | Blocco girevole                        |
| 14 | Ruota anteriore                        |
| 15 | Ruota posteriore                       |
| 16 | Freno di stazionamento                 |

## Содержание

|   |    |
|---|----|
| 1. <b>ВАЖНО: сохраняйте эти инструкции для последующего использования</b> | 33 |
| 2. Введение   | 33 |
| 3. Важные указания по технике безопасности                                | 33 |
| 4. Разрешение   | 41 |
| 5. BRITAX B-LITE  | 43 |
| 5.1 Уход за изделием BRITAX B-LITE  | 43 |
| 5.2 Инструкции по уходу   | 44 |
| 5.3 Обзор изделия   | 45 |
| 5.4 Описание  | 46 |
| 6. Сборка коляски и пользование ею  | 47 |
| 6.1 Раскладывание коляски   | 47 |
| 6.2 Крепление задних колес  | 49 |
| 6.3 Крепление передних колес  | 50 |
| 6.4 Функция поворота  | 51 |
| 6.5 Крепление тормоза   | 52 |
| 6.6 Крепление козырька  | 53 |
| 6.7 Регулировка козырька  | 55 |
| 6.8 Крепление чехла бампера   | 57 |
| 6.9 Регулировка спинки  | 58 |
| 6.10 Регулировка подножки   | 60 |

## Indhold

|  |    |
|--|----|
| 1. <b>VIGTIGT: Hold denne vejledning til fremtidig reference</b> | 33 |
| 2. Introduktion  | 33 |
| 3. Vigtige sikkerhedsanvisninger                                 | 33 |
| 4. Godkendelse   | 41 |
| 5. BRITAX B-LITE   | 43 |
| 5.1 Vedligeholdelse af din BRITAX B-LITE                         | 43 |
| 5.2 Plejeanvisninger   | 44 |
| 5.3 Produktoversigt  | 45 |
| 5.4 Beskrivelse  | 46 |
| 6. Samling og brug af klapvognen                                 | 47 |
| 6.1 Udfoldning af klapvognen                                     | 47 |
| 6.2 Påsætning af baghjulene                                      | 49 |
| 6.3 Påsætning af forhjulene                                      | 50 |
| 6.4 Drejefunktion  | 51 |
| 6.5 Påsætning af bremsen   | 52 |
| 6.6 Påsætning af hættten   | 53 |
| 6.7 Justering af hættten   | 55 |
| 6.8 Påsætning af støddæmperen                                    | 57 |
| 6.9 Justering af bagstøtten                                      | 58 |
| 6.10 Justering af fodstøtten                                     | 60 |
| 6.11 Selespænding af dit barn                                    | 62 |

## Inhoud

|   |    |
|---|----|
| 1. <b>BELANGRIJK: bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik</b> | 33 |
| 2. Introductie  | 33 |
| 3. Belangrijke opmerkingen over de veiligheid                         | 33 |
| 4. Goedkeuring  | 41 |
| 5. BRITAX B-LITE  | 43 |
| 5.1 Verzorging van uw BRITAX B-LITE                                   | 43 |
| 5.2 Onderhoudsinstructies   | 44 |
| 5.3 Productoverzicht  | 45 |
| 5.4 Beschrijving  | 46 |
| 6. Montage en gebruik van de wagen                                    | 47 |
| 6.1 Uitvouwen van de wagen  | 47 |
| 6.2 Bevestigen van de achterwielen                                    | 49 |
| 6.3 Bevestigen van de voorwielen                                      | 50 |
| 6.4 Draaifunctie  | 51 |
| 6.5 Gebruik van de rem  | 52 |
| 6.6 Bevestigen van de kap   | 53 |
| 6.7 Instellen van de kap  | 55 |
| 6.8 Bevestigen van de veiligheidsbeugel                               | 57 |

|  |    |  |    |   |    |
|--|----|--|----|---|----|
| 6.11 Пристегивание ребенка ремнями безопасности                        | 62 | 6.12 Aftagelse af støddæmperen                                     | 64 | 6.9 Instellen van de rugsteun   | 58 |
| 6.12 Снятие чехла бампера  | 64 | 6.13 Aftagelse af hættten  | 65 | 6.10 Instellen van de voetsteun   | 60 |
| 6.13 Снятие козырька   | 65 | 6.14 Aftagelse af forhjulene                                       | 67 | 6.11 Uw kind in de gordels plaatsen   | 62 |
| 6.14 Демонтаж передних колес   | 67 | 6.15 Aftagelse af baghjulene                                       | 68 | 6.12 Verwijderen van de veiligheidsbeugel                                     | 64 |
| 6.15 Демонтаж задних колес   | 68 | 6.16 Foldning af klapvognen  | 69 | 6.13 Verwijderen van de kap   | 65 |
| 6.16 Складывание коляски   | 69 | 6.17 Brug af BRITAX B-LITE click&go modtager (tilgængelig separat) | 71 | 6.14 Verwijderen van de voorwielen  | 67 |
| 6.17 Использование адаптера BRITAX B-LITE click&go (доступен отдельно) | 71 | 6.18 Brug af Britax blød mobil barneseng (tilgængelig separat)     | 73 | 6.15 Verwijderen van de achterwielen  | 68 |
| 6.18 Использование переносной люльки Britax (доступна отдельно)        | 73 |  |    | 6.16 Inklappen van de wagen   | 69 |
|  |    |  |    | 6.17 Gebruik van de BRITAX B-LITE click&go koppeling (afzonderlijk leverbaar) | 71 |
|  |    |  |    | 6.18 Gebruik van de Britax soft carrycot (afzonderlijk leverbaar)             | 73 |

## 1. ВАЖНО: сохраняйте эти инструкции для последующего использования

Если вы не будете следовать этим инструкциям, безопасность ребенка может оказаться под угрозой. Перед началом использования этой коляски, а также дополнительных принадлежностей необходимо ознакомиться с правилами их эксплуатации и следовать этим правилам даже при кратковременном использовании коляски. Следует учитывать, что даже при выполнении всех требований этих инструкций невозможно исключить все риски, связанные с эксплуатацией коляски. Вы несете полную ответственность за безопасность вашего ребенка. При возникновении вопросов обращайтесь к продавцу коляски.

## 2. Введение

Благодарим вас за приобретение коляски BRITAX B-LITE. Мы рады тому, что коляска BRITAX B-LITE будет с вашим ребенком в первые годы жизни. Если в дальнейшем у вас возникнут вопросы по использованию BRITAX B-LITE или аксессуаров, свяжитесь с нами.

Настоящее руководство по использованию представляет собой перевод с английского языка. В случае сомнений по поводу текста на каком-либо другом языке, использованном в настоящем руководстве, следует ориентироваться на англоязычную версию.

## 3. Важные указания по технике безопасности

**ВАЖНО:** перед началом использования внимательно прочтите инструкции и сохраните их для дальнейшего обращения к ним при необходимости.

**ОСТОРОЖНО!** Не позволяйте ребенку играть с данной коляской.

## 1. VIGTIGT: Hold denne vejledning til fremtidig reference

Dit barns sikkerhed kan komme i fare, hvis du ikke følger disse anvisninger. Det er vigtigt, at alle, der anvender denne klapvogn og dens tilbehør, ved, hvordan man betjener den, selv om vedkommende kun skal bruge en kort periode. Disse anvisninger kan selvfølgelig ikke ophæve alle potentielle risici i forbindelse med brugen af klapvognen. Du er selvfølgelig selv ansvarlig for dit barns sikkerhed. Kontakt forhandleren af klapvognen, hvis du er i tvivl.

## 2. Introduktion

Tak fordi du har valgt BRITAX B-LITE. Vi er glade for, at din BRITAX B-LITE vil ledsage dit barn sikkert i løbet af de første år af hans eller hendes liv.

Hvis du har yderligere spørgsmål vedrørende brugen af BRITAX B-LITE eller dens tilbehør, er du velkommen til at kontakte os.

Denne brugervejledning er en oversættelse af originalen på engelsk. I tilfældet af tvivl på et hvilket som helst andet sprog, der anvendes i denne brugervejledning, er den engelske version det førende sprog.

## 3. Vigtige sikkerhedsanvisninger

**VIGTIGT:** Læs disse anvisninger nøje, og opbevar dem til senere brug.

**ADVARSEL!** Lad ikke dit barn lege med dette produkt.

**ADVARSEL!** Produktet kan indeholde en pose med tørrende kiselgel. Må ikke indtages; smid den ud.

Dit barns sikkerhed kan komme i fare, hvis du ikke følger disse anvisninger. Det er vigtigt, at alle, der anvender denne klapvogn og dens tilbehør, ved, hvordan man betjener den, selv om vedkommende kun skal bruge en kort periode. Disse anvisninger kan selvfølgelig ikke ophæve alle potentielle risici i forbindelse med brugen af klapvognen.

## 1. BELANGRIJK: bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik

De veiligheid van uw kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt. Het is van groot belang dat iedereen die deze kinderwagen en de bijbehorende accessoires gebruikt bekend is met de bediening daarvan, zelfs wanneer hij/zij deze maar voor korte tijd gaat gebruiken. Het moge duidelijk zijn dat deze handleiding niet alle mogelijke gevaren kan wegnemen bij het gebruik van de kinderwagen. U bent en blijft natuurlijk verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind. Mochten er onduidelijkheden bestaan, neem dan contact op met de winkel waar u deze kinderwagen hebt gekocht.

## 2. Introductie

Dank u voor het kiezen van de BRITAX B-LITE. We zijn verheugd dat uw BRITAX B-LITE uw kind veilig zal begeleiden gedurende de eerste jaren van zijn of haar leven. Als u verdere vragen heeft over het gebruik van de BRITAX B-LITE of de accessoires, neem dan gerust contact met ons op.

Deze gebruiksaanwijzing is vertaald uit het Engels. Indien een anderstalige versie van de gebruiksaanwijzing vragen oproept, is de Engelse versie doorslaggevend.

## 3. Belangrijke opmerkingen over de veiligheid

**BELANGRIJK:** Lees de instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

**WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet met dit product spelen.

**WAARSCHUWING!** Dit product bevat mogelijk een zakje met silicagel als ontvochtiger. Dit is niet bestemd voor consumptie. Gooi het weg.

**ОСТОРОЖНО!** В изделии может находиться пакетик с осушающим силикагелем. Не употребляйте его в пищу, выбросите пакетик.

Если вы не будете следовать этим инструкциям, безопасность ребенка может оказаться под угрозой. Перед началом использования этой коляски, а также дополнительных принадлежностей необходимо ознакомиться с правилами их эксплуатации и следовать этим правилам даже при кратковременном использовании коляски. Следует учитывать, что даже при выполнении всех требований этих инструкций невозможно исключить все риски, связанные с эксплуатацией коляски. Вы несете полную ответственность за безопасность вашего ребенка. Если у вас возникнут вопросы по использованию или вам потребуется более подробная информация, обратитесь по месту приобретения коляски.

Перед использованием BRITAX B-LITE вместе с BRITAX SOFT CARRYCOT ознакомьтесь с инструкциями, относящимися к BRITAX SOFT CARRYCOT.

Если коляска будет использоваться другими людьми, которые не знакомы с правилами ее эксплуатации (например, бабушкой и дедушкой), этим людям следует показать, как управлять коляской/системой для перевозки.

Если вы не будете следовать данным инструкциям, безопасность ребенка может оказаться под угрозой. Не используйте дополнительные принадлежности, которые не были утверждены Britax для использования с изделием BRITAX B-LITE. Это приведет к отмене гарантии и может повредить изделие. С изделием BRITAX B-LITE разрешается использовать только оригинальные или рекомендуемые Britax запасные части.

**ОСТОРОЖНО!** Коляска BRITAX B-LITE рассчитана на детей в возрасте от рождения/0 месяцев до 3 лет или до достижения веса 15 кг.

Du er selvfølgelig selv ansvarlig for dit barns sikkerhed. Hvis du har spørgsmål angående brugen eller har brug for flere oplysninger, bedes du kontakte din forhandler.

Før du bruger BRITAX B-LITE i kombinationen med BRITAX SOFT CARRYCOT, skal du også læse instruktionerne i BRITAX SOFT CARRYCOT.

Hvis din klapvogn skal bruges af andre mennesker, som ikke er bekendt med den (for eksempel, bedsteforældre), skal du altid vise dem, hvordan barnevognen/ rejsesystemet anvendes.

Dit barns sikkerhed kan komme i fare, hvis du ikke følger disse anvisninger.

Du må ikke brug ikke andre tilbehør, som ikke er godkendte af Britax til brug sammen med BRITAX B-LITE. Det vil medføre bortfald af garantien og kan forårsage skade på produktet.

Kun de originale reservedele, der leveres eller anbefales af Britax, skal bruges sammen med BRITAX B-LITE.

**ADVARSEL!** BRITAX B-LITE er egnet til børn fra fødsel / 0 måneder op til en vægt på 15 kg eller 3 år.

**ADVARSEL!** Dette produkt er ikke egnet:

- Som erstatning for en seng eller barneseng.
- Til løb eller skøjteløb.
- Til at transportere mere end et barn.
- Til kommerciel brug.
- Som et rejsesystem i kombination med andre spædbarnsbærere end dem der er nævnt i denne brugervejledning.

**ADVARSEL!** Sørg for, at alle låseanordninger er låst fast før brug.

De veiligheid van uw kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt. Het is van groot belang dat iedereen die deze kinderwagen en de bijbehorende accessoires gebruikt bekend is met de bediening daarvan, zelfs wanneer hij/zij deze maar voor korte tijd gaat gebruiken. Het moge duidelijk zijn dat deze handleiding niet alle mogelijke gevaren kan wegnemen bij het gebruik van de kinderwagen. U bent en blijft natuurlijk verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind. Als u vragen hebt over het gebruik of meer informatie wenst, neem dan contact op met uw winkelier.

Voordat u de BRITAX B-LITE in combinatie met de BRITAX ZACHTE REISWIEG gebruikt, moet u ook de aanwijzingen voor de BRITAX ZACHTE REISWIEG lezen.

Als uw kinderwagen moet worden gebruikt door mensen die deze niet kennen (zoals grootouders), laat dan altijd zien hoe de kinderwagen/het reissysteem wordt gebruikt. U kunt de veiligheid van uw kind in gevaar brengen als u deze instructies niet opvolgt.

Gebruik geen accessoires die niet zijn goedgekeurd door Britax voor gebruik met de BRITAX B-LITE. Hierdoor vervalt de garantie en kan schade aan het product ontstaan. Alleen originele onderdelen geleverd of aanbevolen door Britax mogen worden gebruikt met de BRITAX B-LITE.

**WAARSCHUWING!** De BRITAX B-LITE is geschikt voor kinderen vanaf een leeftijd van 0 maanden tot een gewicht van 15 kg of een leeftijd van 3 jaar.

**WAARSCHUWING!** Dit product is niet geschikt:

- Als vervanging voor een bed of wieg.
- Om te hardlopen of te skeeleren.
- Om meer dan één kind te vervoeren.
- Voor commercieel gebruik.
- Als reissysteem in combinatie met autostoeltjes anders dan genoemd in deze gebruikershandleiding.

**ОСТОРОЖНО!** Данный товар не следует использовать:

- в качестве кроватки или колыбели;
- для бега и катания на роликах;
- для перевозки более чем одного ребенка;
- для коммерческих целей;
- в качестве системы для перевозки в сочетании с детским сиденьем, отличным от указанного в данной инструкции.

**ОСТОРОЖНО!** Перед использованием убедитесь, что все фиксаторы приведены в действие.

**ОСТОРОЖНО!** Во время перемещения коляски следите за тем, чтобы фиксаторы случайно не открылись.

**ОСТОРОЖНО!** При складывании рамы коляски убедитесь, что в ней не застряла ваша одежда или одежда других людей.

**ОСТОРОЖНО!** Не складывайте коляску с находящимся в ней ребенком.

**ОСТОРОЖНО!** Во избежание травм убедитесь, что ваш ребенок не находится в непосредственной близости во время складывания/раскладывания коляски.

**ADVARSEL!** Når du bærer klapvognen, skal du sørge for, at du ikke åbner sikkerhedslåsen.

**ADVARSEL!** Når du folder klapvognens stel sammen, skal du passe på, at du ikke selv eller andre kommer i klemme.

**ADVARSEL!** Du må aldrig fold aldrig klapvognen, når et barn sidder i den.

**ADVARSEL!** For at undgå tilskadekomst skal du altid holde dit barn på afstand, når du folder dette produkt ud eller sammen.

**ADVARSEL!** Brug altid fastholdelsessystemet i klapvognen.

**ADVARSEL!** Før brug, skal du kontrollere at prambodyet eller sædeenheden eller bilsædet fastgørelsesanordninger er korrekt tilsluttet

**ADVARSEL!** Dit barn skal altid være under opsyn.

**ADVARSEL!** Lad ikke andre børn lege uovervåget i nærheden af klapvognen.

**ADVARSEL!** Brug aldrig klapvognen, hvis der mangler nogle dele, eller knækkes eller reves.

**WAARSCHUWING!** Zorg er vóór gebruik voor dat alle vergrendelingen zijn geactiveerd.

**WAARSCHUWING!** Zorg er bij het dragen van de kinderwagen voor dat u de veiligheidsloten niet per ongeluk opent.

**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat u en anderen niet bekneld raken bij het inklappen van het frame van de kinderwagen.

**WAARSCHUWING!** Klap de kinderwagen nooit in als er een kind in zit.

**WAARSCHUWING!** Zorg om letsel te voorkomen ervoor dat uw kind uit de buurt is bij het op- en uitvouwen van dit product.

**WAARSCHUWING!** Gebruik altijd de riemen in de kinderwagen.

**WAARSCHUWING!** Controleer voor gebruik of de kinderwagenbak of het zitje of de apparaten voor autostoelbevestiging correct zijn vastgemaakt.

**WAARSCHUWING!** Laat uw kind nooit onbewaakt achter.

**WAARSCHUWING!** Laat andere kinderen niet zonder toezicht bij de kinderwagen spelen.

**ОСТОРОЖНО!** Всегда используйте систему фиксации коляски.

**ОСТОРОЖНО!** Перед использованием коляски убедитесь, что крепежные приспособления люльки, сиденья или автокресла правильно приведены в действие.

**ОСТОРОЖНО!** Не оставляйте ребенка без присмотра.

**ОСТОРОЖНО!** Не оставляйте других детей без присмотра поблизости от коляски.

**ОСТОРОЖНО!** Не используйте переносную люльку, если какие-либо ее части отсутствуют, сломаны или разорваны.

**ОСТОРОЖНО!** Регулярно проверяйте коляску на наличие повреждений и износа.

**ОСТОРОЖНО!** Всегда используйте тормоз при остановке коляски перед размещением ребенка в коляске или извлечением его из нее.

**ОСТОРОЖНО!** В процессе регулировки коляски убедитесь, что ребенок не сможет дотянуться до движущихся частей.

**ADVARSEL!** Kontroller klapvognen regelmæssigt for skader og slid.

**ADVARSEL!** Lås altid bremsen, når du parkerer klapvognen, og før du sætter barnet ind i den og tager det ud.

**ADVARSEL!** Når du foretager indstillinger på klapvognen, skal du altid sikre dig, at barnet ikke kan række ind i bevægelige dele.

**ADVARSEL!** Enhver belastning, der er fastgjort på håndtaget og/eller på bagsiden af ryglæn og/eller på siden af vehikel, vil påvirke vehikels stabilitet.

**ADVARSEL!** Beskyt barnet mod stærkt sollys. Skærmen giver ikke total beskyttelse mod farlige UV-stråler.

**ADVARSEL!** Hvis du anvender en alternativ sele, som stemmer overens med EN13210, findes der D-ringstilslutninger på hver side af klapvognen.

**ADVARSEL!** Du skal altid bruge en korrekt monteret og justeret sele i klapvognen.

**ADVARSEL!** Du skal altid bruge skridsammenbindingen sammen med taljebåndet.

**ADVARSEL!** Indstil altid selen igen, hvis barnet skifter sædeposition.

**WAARSCHUWING!** Gebruik de kinderwagen nooit als onderdelen ontbreken, zijn gebroken of zijn gescheurd.

**WAARSCHUWING!** Controleer de kinderwagen regelmatig op schade en slijtage.

**WAARSCHUWING!** Schakel de rem altijd in als u de kinderwagen parkeert, voordat u uw kind erin plaatst, en voordat u uw kind verwijdert.

**WAARSCHUWING!** Zorg er bij het veranderen van instellingen voor dat uw kind geen bewegende onderdelen kan vastgrijpen.

**WAARSCHUWING!** Bagage aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/of op de zijkanten van het voertuig beïnvloedt de stabiliteit van het voertuig.

**WAARSCHUWING!** Bescherm uw kind tegen direct zonlicht. De kap biedt geen volledige bescherming tegen gevaarlijke uv-stralen.

**WAARSCHUWING!** Voor gebruik van een alternatieve gordel volgens EN13210, zijn D-bevestigingsogen te vinden aan beide zijden van de wagen.

**ОСТОРОЖНО!** Любая нагрузка на ручку, заднюю часть спинки и (или) бока коляски влияет на ее устойчивость.

**ОСТОРОЖНО!** Защищайте вашего ребенка от сильного солнечного света. Козырек не обеспечивает полную защиту от опасных УФ-лучей.

**ОСТОРОЖНО!** Для использования альтернативных ремней безопасности в соответствии со стандартом EN13210 на каждой стороне коляски предусмотрены D-образные кольца.

**ОСТОРОЖНО!** Всегда используйте правильно отрегулированные ремни безопасности соответствующего размера.

**ОСТОРОЖНО!** Всегда используйте паховый ремень вместе с поясным.

**ОСТОРОЖНО!** Всегда выполняйте повторную регулировку ремней при изменении положения ребенка.

**ОСТОРОЖНО!** Запрещается использовать бампер или козырек для переноски сиденья или коляски.

**ОСТОРОЖНО!** Данная коляска рассчитана только на одного ребенка.

**ВАЖНО!** Оставляйте коляску только при задействованном стояночном тормозе. Всегда проверяйте правильность зацепления парковочного тормоза.

**ADVARSEL!** Brug aldrig sikkerhedsbøjlen eller solskærmen til at bære din sædeenhed eller klapvogn.

**ADVARSEL!** Brug kun denne klapvogn for antallet af børn (1) som den er designet til.

**VIGTIGT!** Parkér kun klapvognen med aktiveret bremse. Kontrollér altid, at bremsen er korrekt aktiveret.

**VIGTIGT!** Må ikke stå eller sidde på fodstøtten. Fodstøtten må kun anvendes som støtte til et (1) barnets ben og fødder eller den bløde bærebøtte, når den er anbragt inde i sædet.

#### **ADVARSEL!**

- Anvend altid bremserne når klapvognen er stationær.
- Undgå altid parkering i skråninger.
- Når du bruger offentlig transport., vær særlig opmærksom på at sikre, at klapvognen står forsvarligt og sikkert
- Hold altid på klapvognen, når du er tæt på trafik eller tog. Selv når bremsen er aktiveret, kan klapvognen blive bevæget, når køretøjet sætter i gang.
- Tag dit barn ud af klapvognen og fold klapvognen, før du bærer den på trappene eller anvend en rulletrappe.

**WAARSCHUWING!** Gebruik altijd een correct aangebracht en afgesteld tuigje in de kinderwagen.

**WAARSCHUWING!** Gebruik altijd de kruisgordel in combinatie met de taille-gordel.

**WAARSCHUWING!** Stel het tuigje altijd bij wanneer u de zitpositie van uw kind wijzigt.

**WAARSCHUWING!** Gebruik de veiligheidsbeugel of de kap nooit om het zitje of de kinderwagen te dragen.

**WAARSCHUWING!** Gebruik deze kinderwagen alleen voor het aantal kinderen (1) waarvoor hij is ontworpen.

**BELANGRIJK!** Parkeer de kinderwagen uitsluitend met de rem erop. Controleer altijd of de rem goed werkt.

**BELANGRIJK!** Ga niet op de voetsteun staan of zitten. De voetsteun mag alleen worden gebruikt ter ondersteuning van de benen en voeten van een (1) kind of voor de zachte reiswieg als deze binnen het zitje is geplaatst.

#### **WAARSCHUWING!**

- Gebruik altijd de remmen als de kinderwagen stilstaat.
- Parkeer nooit op een helling.
- Overtuig u er terdege van dat het



**ВАЖНО!** Не стойте и не сидите на подставке для ног. Подставка для ног предназначена для поддержки ног одного ребенка или мягкой переносной люльки, если она расположена внутри сиденья.

### **ОСТОРОЖНО!**

- При необходимости остановки коляски всегда используйте тормоза.
- Не оставляйте коляску на наклонных поверхностях.
- В общественном транспорте убедитесь, что коляска надежно и безопасно закреплена.
- Находясь вблизи дорожного движения или поездов, крепко держите коляску. Даже если задействован тормоз, воздушная тяга от транспортного средства может сдвинуть коляску.
- Перед тем как заносить коляску на лестницу или воспользоваться эскалатором, выньте ребенка и сложите коляску.
- Будьте осторожны, пересекая бордюры, рельсы, гравийные, булыжные дороги и т. п.

**ОСТОРОЖНО!** Дети должны быть обязательно пристегнуты ремнями безопасности.

**ВАЖНО!** Оставление ребенка без присмотра (даже на короткое время) может быть опасным.

- Pas på, når du flytter den over kanterne, spor, grus, brosten osv.

**ADVARSEL!** Børnene skal beskyttes til alle tider.

**VIGTIGT!** Det kan være farligt at lade dit barn være uden opsyn, selv kortvarigt.

**ADVARSEL!** Lad ikke dit barn...

- lege med eller justere klapvognen.
- klat op i klapvognen uden hjælp.
- stå eller køre inde i indkøbskurven.
- stå på fodstøtten.

**VIGTIGT!** For nyfødte babyer, eller indtil dit barn kan sidde op uden hjælp (ca. 6 måneder), vær så snill at bære barnet i sovende stilling med ryglænet i den mest tilbagelagte stilling. Spænd altid dit barn i klapevognssædet. For børn under 6 måneder placeres skulderremmen i de nederste spalter i ryglænet.

**ADVARSEL!** Sørg for, at chassislåsene er tilsluttet, inden du bruger klapvognen med dit barn.

**ADVARSEL!** Kontrollér før brug, at hjulene sidder sikkert fast, og at de ikke kan trækkes af akslen.

**ADVARSEL!** Kontrollér, at parkeringsbremsen er aktiveret, når du sætter dit barn i eller tager det ud af klapvognen.

wandelwagentje stevig en veilig staat als u met het openbaar vervoer reist.

- Houd het wandelwagentje altijd vast als u dicht bij verkeer of treinen bent. Zelfs als het op de rem staat, kan de luchtstroom van een voertuig het wandelwagentje verplaatsen.
- Haal uw kind uit het wandelwagentje en vouw het wagentje op voor u een trap opgaat of een roltrap gebruikt.
- Wees voorzichtig als u over stoepranden, spoorrails, grind, kinderkopjes etc. rijdt.

**WAARSCHUWING!** Kinderen moeten altijd in het tuigje vastzitten.

**BELANGRIJK!** Het kan gevaarlijk zijn om uw kind onbewaakt achter te laten, zelfs voor korte tijd.

**WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet...

- spelen met het wandelwagentje of er veranderingen aan aanbrengen.
- zonder hulp in het wandelwagentje klimmen.
- in het winkelmandje staan of rijden.
- op de voetsteun staan.

**BELANGRIJK!** Voor pasgeboren baby's of tot uw kind zonder hulp rechtop kan zitten (na ongeveer 6 maanden) moet u het kind alleen in slapende stand dragen met de ruggensteun zo ver mogelijk

**ОСТОРОЖНО!** Не позволяйте ребенку следующее:

- играть с коляской или регулировать ее;
- забираться в коляску самостоятельно;
- стоять или кататься в корзине для покупок;
- стоять на подножке.

**ВАЖНО!** С рождения и до тех пор, пока ребенок не сможет сидеть без посторонней помощи (около 6 месяцев), переносите ребенка в положении для сна с откинутым положением спинки. Всегда пристегивайте ребенка в сиденье коляски. Для детей младше 6 месяцев установите наплечные ремни в нижние прорези спинки.

**ОСТОРОЖНО!** Перед использованием коляски с ребенком убедитесь, что блокировочный механизм шасси задействован.

**ОСТОРОЖНО!** Перед началом использования коляски убедитесь, что колеса надежно закреплены и не могут быть сняты с оси.

**ОСТОРОЖНО!** Перед тем как усадить ребенка в коляску или вынуть его из нее, убедитесь, что стояночный тормоз задействован.

**ОСТОРОЖНО!** Максимальная нагрузка на корзину коляски составляет 4 кг.

**ADVARSEL!** Læg aldrig mere end 4 kg i indkøbskurven. Læg altid tungere genstande i midten af kurven. Klappvognen kan blive ustabil, hvis vægten i kurven er uensartet fordelt.

**VIGTIGT!** Brug ikke sædeenheden som autostol.

**ADVARSEL!** Sørg for, at kofangerbjælken er låst, når et barn sidder i klappvognen.

**VIGTIGT!** Du må ikke folde med baby-stolen, barnevogn eller blød lift som er fastgjort til sædet eller rammen.

**PAS PÅ!** For bilsæder, der anvendes sammen med en ramme, erstatter dette vehikel ikke en barneseng eller en seng. Hvis dit barn ville sove, skal barnet placeres i en passende barnevogn, barneseng eller seng.

achterover geplaatst. Gesp uw kind altijd vast in het zitje van de kinderwagen. Plaats voor kinderen jonger dan 6 maanden de schouderriemen in de onderste sleuven van de ruggensteun.

**WAARSCHUWING!** Zorg er voor dat de chassisborging geactiveerd is voordat u de kinderwagen met uw kind gebruikt.

**WAARSCHUWING!** Waarborg voor gebruik dat de wielen goed vastzitten en niet van de as kunnen worden getrokken.

**WAARSCHUWING!** Waarborg dat de parkeerrem is aangetrokken, wanneer u uw kind in het zitje zet of eruit tilt.

**WAARSCHUWING!** Plaats nooit meer dan 4 kg in het boodschappenmandje. Plaats zwaardere voorwerpen altijd in het midden van het mandje. De kinderwagen kan instabiel worden als het gewicht in het mandje ongelijkmatig verdeeld is.

**BELANGRIJK!** Gebruik het zitje niet als autozitje.

**WAARSCHUWING!** Waarborg dat de veiligheidsbeugel is vergrendeld wanneer een kind in de kinderwagen zit.

**BELANGRIJK!** Niet opvouwen als de babydrager, kinderwagenbody of zachte reiswieg op het zitje of chassis is bevestigd.

Более тяжелые объекты всегда располагайте в центре корзины. Коляска может стать неустойчивой, если вес в корзине будет распределен неравномерно.

**ВАЖНО!** Не используйте сиденье в качестве автомобильного сиденья.

**ОСТОРОЖНО!** Когда ребенок сидит в коляске, бампер должен быть заблокирован.

**ВАЖНО!** Не складывайте автокресло-люльку, люльку или переносную люльку, подсоединенную к сиденью или шасси.

**ВНИМАНИЕ!** Для автокресел в сочетании с шасси: данное транспортное средство не может служить в качестве замены для люльки или кровати. Если ребенку требуется сон, уложите его в подходящую коляску, люльку или кровать.

**LET OP!** Autostoeltjes die in combinatie met een onderstel worden gebruikt zijn geen vervanging voor een wieg of een bed. Als uw kind moet slapen, dan moet het in een geschikte kinderwagen, wieg of bed worden gelegd.

RU

Инструкция по эксплуатации

## 4. Разрешение

Настоящая коляска/транспортная система разработана и изготовлена в соответствии со стандартом DIN EN 1888:2012.

**BRITAX B-LITE может использоваться в следующих конфигурациях.**



В качестве коляски с сиденьем BRITAX B-LITE изделие рассчитано на детей в возрасте от 0 месяцев до 3 лет или до достижения веса 15 кг

С рождения и до тех пор, пока ребенок не сможет сидеть без посторонней помощи (около 6 месяцев), переносите ребенка в положении для сна с откинутым положением спинки. Всегда пристегивайте ребенка в сиденье коляски. Для детей младше 6 месяцев установите наплечные ремни в нижние прорези спинки.



В качестве транспортной системы с автокреслом-люлькой изделие рассчитано на детей от рождения до достижения веса 13 кг.

BRITAX B-LITE можно использовать как транспортную систему со следующими детскими сиденьями Britax Römer (**приобретаются отдельно**):

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE iSize
- Britax PRIMO

Автокресло-люлька должно располагаться в коляске лицом против направления движения. При использовании изделия в качестве транспортной

DK

Brugsvejledning

## 4. Godkendelse

Denne klapvogn/rejsesystemet er udviklet og fremstillet i henhold til standard DIN EN 1888: 2012.

**BRITAX B-LITE kan bruges i følgende konfigurationer:**



Som en klapvogn med BRITAXB-LITE sædet fra 0 måneder op til 15 kg eller 3 år

For nyfødte børn eller indtil dit barn kan sidde op uden hjælp (ca. 6 måneder), skal du kun bære barnet i sovende stilling med ryglænet i den mest tilbagelagte stilling. Spænd altid dit barn i klapevognssædet. For børn under 6 måneder skal du placere skulderstropperne i de nederste pladser i ryglænet.



Som et køretøj til transport af børn med en babylift fra fødslen og op til 13 kg

BRITAX B-LITE kan bruges som et rejsesystem med følgende Britax Römer spædbarnsbærere **fås separat**:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE iSize
- Britax PRIMO

Der må kun anvendes en autostol, hvis den vender bagud på klapvognen. Når den anvendes som køretøj til transport af børn, bedes du venligst følge anvisningerne til autostolen.

NL

Gebruiksaanwijzing

## 4. Goedkeuring

Deze kinderwagen/dit reissysteem is ontwikkeld en gefabriceerd conform de norm DIN EN 1888:2012.

**De BRITAX B-LITE kan worden gebruikt in de volgende configuraties:**



Als een kinderwagen met de BRITAX B-LITE zitting van 0 maanden tot 15 kg of een leeftijd van 3 jaar oud

Voor pasgeboren baby's of tot uw kind zonder hulp rechtop kan zitten (na ongeveer 6 maanden) moet u het kind alleen in slapende stand dragen met de ruggensteun zo ver mogelijk achterover geplaatst. Gesp uw kind altijd vast in het zijte van de kinderwagen. Plaats voor kinderen jonger dan 6 maanden de schouderriemen in de onderste sleuven van de ruggensteun.



Als reissysteem met babydrager vanaf de geboorte tot 13 kg

De BRITAX B-LITE kan worden gebruikt als een reissysteem met de volgende Britax Römer babydrager (**apart verkrijgbaar**):

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE iSize
- Britax PRIMO

Een babydrager mag alleen tegen de rijrichting in op de kinderwagen worden geplaatst. Volg a.u.b. de instructies op die bij uw babydraagstoeltje horen indien u dit gebruikt als reissysteem.

системы следуйте инструкциям по эксплуатации вашего автокресла-люльки.



В качестве транспортной системы с мягкой переносной люлькой BRITAX SOFT CARRYCOT изделие рассчитано на детей от рождения до достижения веса 9 кг.

При использовании BRITAX B-LITE вместе с BRITAX SOFT CARRYCOT подсоедините люльку, как описано в инструкции BRITAX SOFT CARRYCOT. Всегда располагайте люльку так, чтобы голова ребенка находилась как можно ближе к козырьку.



Som rejsesystem med BRITAX SOFT CARRYCOT fra fødselen til 9 kg

Når du bruger BRITAX B-LITE i kombination med BRITAX SOFT CARRYCOT skal babyliift fastgøres som beskrevet i BRITAX SOFT CARRYCOT brugervejledning. Placer altid babyliiften, således at barnets hoved placeres tættest på baldakinen.



Als een reissysteem met BRITAX ZACHTE REISWIEG vanaf de geboorte tot 9 kg

Voordat u de BRITAX B-LITE in combinatie met de BRITAX ZACHTE REISWIEG gebruikt, moet u de draagwieg bevestigen zoals beschreven in de handleiding van de BRITAX ZACHTE REISWIEG.

Plaats de draagwieg altijd zo dat het hoofd van het kind zich zo dicht mogelijk bij de kap bevindt.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Уход за изделием BRITAX B-LITE

Безопасность эксплуатации

Необходимо регулярно проверять коляску и производить ее очистку.

Эта коляска требует регулярного обслуживания пользователем.

- Регулярно проверяйте надлежащую затяжку всех винтов, заклепок, болтов и других крепежных компонентов.
- Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений. Убедитесь, что механические компоненты работают исправно.
- Не используйте густые или жидкие материалы для смазки изделия — пользуйтесь спреем на силиконовой основе.
- Слишком тяжелая нагрузка или неправильное складывание могут привести к повреждению коляски.
- Максимальная нагрузка на корзину коляски составляет 4 кг.
- Не стойте и не сидите на подставке для ног.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые и одобренные производителем.
- Не допускайте длительного нахождения люльки или коляски во влажном состоянии. Если люлька намочет, дайте ей высохнуть при комнатной температуре в разложенном состоянии.
- Во избежание образования плесени храните коляску в сложенном виде только в хорошо проветриваемом помещении.
- Храните ее вдали от источников тепла, например батарей отопления или каминов.
- Храните коляску вдали от прямых солнечных лучей, в противном случае ткань может потускнеть.
- Перед перевозкой в самолете тщательно упакуйте коляску.
- Не пользуйтесь коляской, если ее детали погнуты, изношены или сломаны. Сдайте коляску в ремонт в сервисную службу или обратитесь в отдел по обслуживанию клиентов Britax.
- Запасные детали и аксессуары можно приобрести у ближайшего к вам представителя Britax или через службу поддержки клиентов Britax.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Vedligeholdelse af din BRITAX B-LITE

For at bevare den sikre funktion:

Produktet bør tjekkes og rengøres jævnligt.

Dette køretøj kræver en regelmæssig vedligeholdelse af brugeren:

- Kontrollér regelmæssigt, at alle skruer, nitter, bolte og andre fastgørelsesanordninger er fuldt spændte.
- Kontrollér jævnligt alle vigtige dele for skader. Sorg for at mekaniske komponenter virker korrekt.
- Brug ikke fedt eller olie til smøring — brug en silikonebaseret spray.
- De tunge belastninger eller en forkert foldning kan beskadige oeller ødelægge klapvognen.
- Læg aldrig mere end 4 kg i indkøbskurven.
- Du må ikke stand eller sidde på fodstøtten.
- Brug aldrig andre reservedele eller tilbehør end dem, der er leveret eller godkendt af producenten.
- Lad ikke babyliften eller klapvognen forblive våd over en længere periode. Hvis de bliver vådte, fold dem og lad dem tørre ved stuetemperatur.
- Hold kun den foldede klapvogn i et godt ventileret område for at undgå meldug.
- Opbevar den ikke i nærheden af en direkte varmekilde, f.eks. radiatorer eller åben bar brand.
- Udsæt ikke klapvognen for direkte sollys, tekstilerne kan falme.
- Pakke klapvognen forsigtigt med hensyn til lufttransport.
- Brug ikke klapvognen, hvis nogle dele er bøjet, slidte eller brudte. Få klapvognen repareret hos en reparatør, eller kontakt Britax kundeservice.
- Reservedelene og tilbehørene kan fås hos din lokale Britax-forhandler eller kontakte Britax kundeservice.

## 5. BRITAX B-LITE

### 5.1 Verzorging van uw BRITAX B-LITE

Het veilig functioneren in stand houden:

Het product moet regelmatig worden gecontroleerd en gereinigd.

Dit voertuig vereist regelmatig onderhoud door de gebruiker.

- Controleer regelmatig of alle schroeven, klinknagels, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten.
- Controleer regelmatig alle belangrijke onderdelen op beschadiging. Zorg ervoor dat de mechanische onderdelen goed werken.
- Gebruik geen vet of olie voor smering — gebruik een op siliconen gebaseerde spray.
- Een te zware lading of onjuist opvouwen kan de kinderwagen beschadigen of vernielen.
- Plaats nooit meer dan 4 kg in het boodschappenmandje.
- Ga niet op de voetsteun staan of zitten.
- Gebruik nooit andere reserveonderdelen of accessoires dan die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.
- Laat de kinderwagenbody niet lange tijd nat blijven. As de reiswieg toch nat wordt, in onopgevouwen toestand laten drogen bij kamertemperatuur.
- Houd de opgevouwen kinderwagen uitsluitend in goed geventileerde ruimten om schimmel te voorkomen.
- Berg hem niet op in de buurt van een directe warmtebron, bijvoorbeeld een radiator of een open haard.
- Zet de kinderwagen niet in direct zonlicht, het textiel kan vervagen.
- Pak de kinderwagen voor vliegvlagen zorgvuldig in.
- Gebruik de kinderwagen niet als onderdelen gebogen, versleten of gebroken zijn. Laat de kinderwagen repareren door een reparatiedienst of neem contact op met de klantenservice van Britax.
- Vervangende onderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Britax-leverancier, of neem contact op met de klantenservice van Britax.

## 5.2 Инструкции по уходу

Не подвергайте ткань химической чистке и не используйте отбеливатели или другие агрессивные вещества.

Инструкции по стирке см. на ярлычках чехлов: сушка в машине запрещена, допускается только естественная сушка.

Оставьте детали до полного высыхания, предпочтительно вдали от прямых солнечных лучей.

Козырек и материал сиденья можно очищать губкой и слегка теплой мыльной водой.

Инструкции по стирке приведены на всех тканевых деталях и чехлах.

Стопроцентная влагонепроницаемость гарантирована при использовании защиты от дождя и снега.

При стирке внешней ткани удаляйте все следы мыла или чистящего средства, чтобы достичь наилучших результатов обработки.

Промывайте и просушивайте коляску после контакта с морским воздухом или с дорогами, посыпанными солью.

Пластиковые и металлические детали можно очистить влажной тряпкой.

После контакта с водой металлические детали следует вытереть насухо, чтобы избежать образования ржавчины.

## 5.2 Plejeanvisninger

Stofferne må ikke rengøres uden brug af vand, bleges eller sættes for aggressive substanser.

Læs etiketterne på dækslerne til vaskeanvisninger, og der må ikke tørretumbles — dryp kun tørre.

Lad alle dele tørre helt og helst ikke i direkte sollys.

Emhætten og sædet stof kan rengøres med en svamp og lunkent sæbevand

Vejledninger til vask kan findes på alle tekstiler og beklædninger.

100 % beskyttelse mod fugt kan opnås ved at anvende regnbeskyttelsen til regn eller sne.

Når det udvendige tekstil vaskes, skal du sørge for at fjerne alle sæbe- og rengøringsmiddelrester, så behandlingen er mest effektiv.

Skyl og tør klappvognen, hvis den har været udsat for havvand eller saltede underlag.

Plastdelene og metaldelene kan rengøres med en fugtig klud. Efter kontakt med vand bør alle metaldele tørres af for at forhindre rust.

## 5.2 Onderhoudsinstructies

De stoffen niet chemisch reinigen of bleekmiddel of andere agressieve stoffen gebruiken.

Lees de etiketten op de buitenbekleding voor wasvoorschriften en gebruik geen wasdroger — uitsluitend nat ophangen.

Laat de onderdelen volledig drogen, bij voorkeur uit de buurt van direct zonlicht.

Het materiaal van de kap en het zitje kan worden schoongemaakt met een spons en een handlauw sopje

Het wasvoorschrift bevindt zich op alle textiele onderdelen en de bekleding.

Door een hoes te gebruiken bij regen of sneeuw, beschermt u de wagen voor 100% tegen vocht.

Wanneer u het buitenmateriaal wast, zorg dan ervoor dat er geen zeep- of reinigingsmiddelresten achterblijven, voor het meest effectieve resultaat.

Spoel en droog de kinderwagen af als u aan zee bent geweest of de kinderwagen op een andere manier blootgesteld is geweest aan zout.

De kunststof en metalen onderdelen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd.

Als de metalen onderdelen met water in contact zijn gekomen moeten ze worden gedroogd om roestvorming te voorkomen.

5.3 Обзор изделия



5.3 Produktoversigt

5.3 Productoverzicht





#### 5.4 Описание

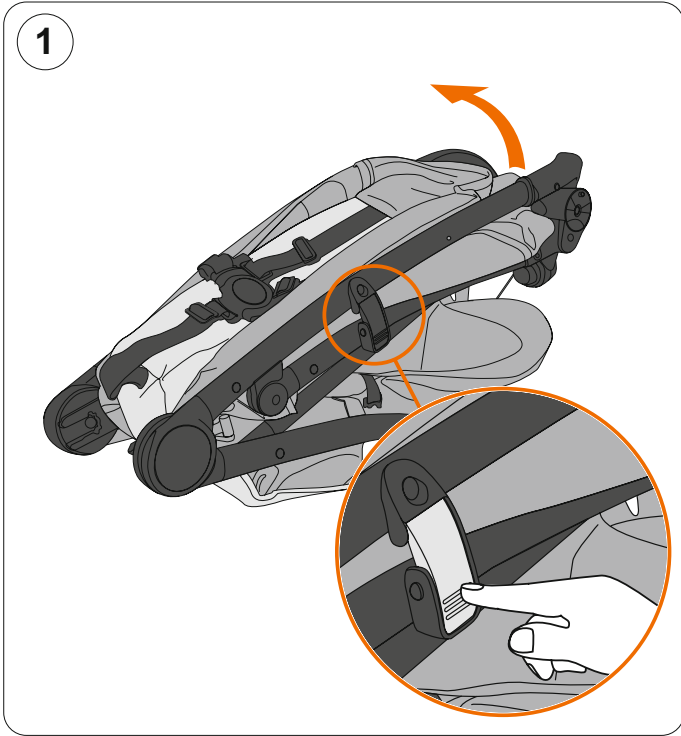
| №  | Описание                         |
|----|----------------------------------|
| 1  | Ручка                            |
| 2  | Козырек                          |
| 3  | Наплечники                       |
| 4  | Бампер                           |
| 5  | Ремень безопасности              |
| 6  | Замок-защелка                    |
| 7  | Складная ручка                   |
| 8  | Блокировочный механизм шасси     |
| 9  | Подставка для ног                |
| 10 | Кнопка разблокировки складывания |
| 11 | Ремни регулировки спинки         |
| 12 | Корзина                          |
| 13 | Фиксатор поворотного механизма   |
| 14 | Переднее колесо                  |
| 15 | Заднее колесо                    |
| 16 | Стояночный тормоз                |

#### 5.4 Beskrivelse

| Nr. | Beskrivelse            |
|-----|------------------------|
| 1   | Styr                   |
| 2   | Solskærm               |
| 3   | Skulderpuder           |
| 4   | Støttestang            |
| 5   | Sele                   |
| 6   | Kliklås                |
| 7   | Foldningshåndtag       |
| 8   | Stellås                |
| 9   | Fodstøtte              |
| 10  | Foldeudløserknop       |
| 11  | Ryglæn-justeringsremme |
| 12  | Kurv                   |
| 13  | Drejelås               |
| 14  | Forhjul                |
| 15  | Baghjul                |
| 16  | Parkeringsbremse       |

#### 5.4 Beschrijving

| Nr. | Beschrijving             |
|-----|--------------------------|
| 1   | Duwbeugel                |
| 2   | Kap                      |
| 3   | Schouderstukken          |
| 4   | Veiligheidsbeugel        |
| 5   | Gordel                   |
| 6   | Klikbevestiging          |
| 7   | Opvouwgreep              |
| 8   | Chassisborging           |
| 9   | Voetsteun                |
| 10  | Knop voor in-/uitklappen |
| 11  | Instelriemen rugleuning  |
| 12  | Mand                     |
| 13  | Zwenkborging             |
| 14  | Voorwiel                 |
| 15  | Achterwiel               |
| 16  | Parkeerrem               |





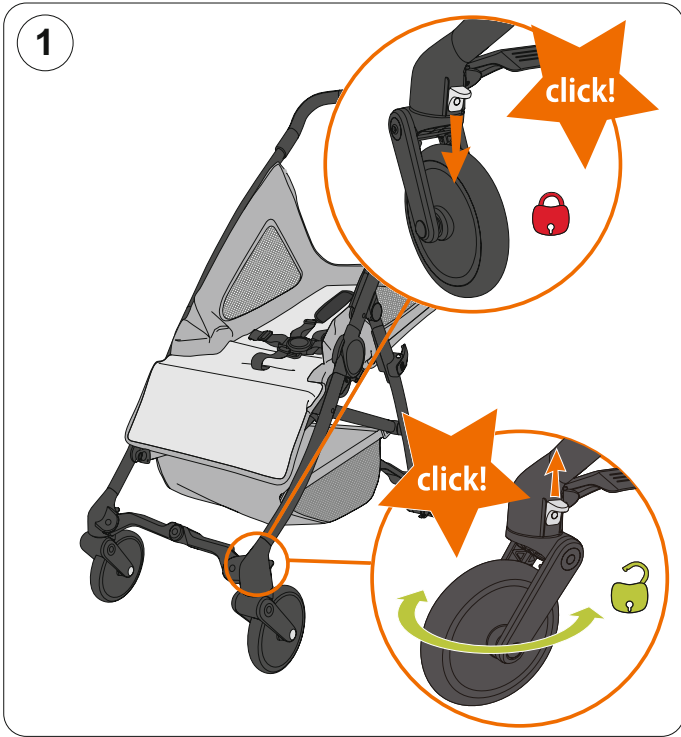
1



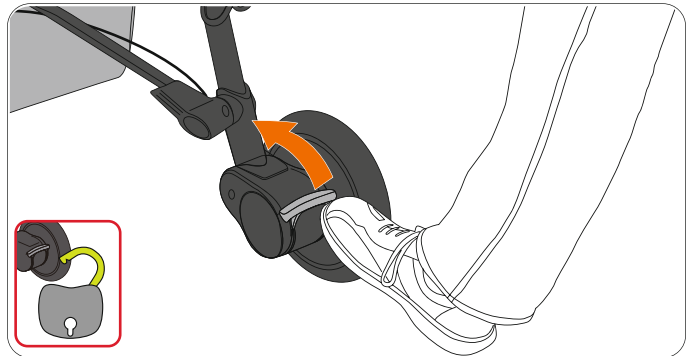
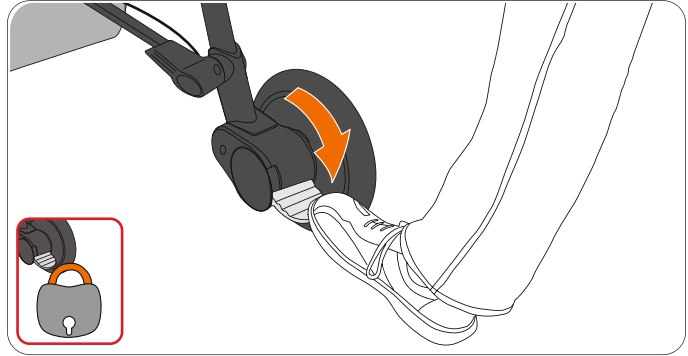
2

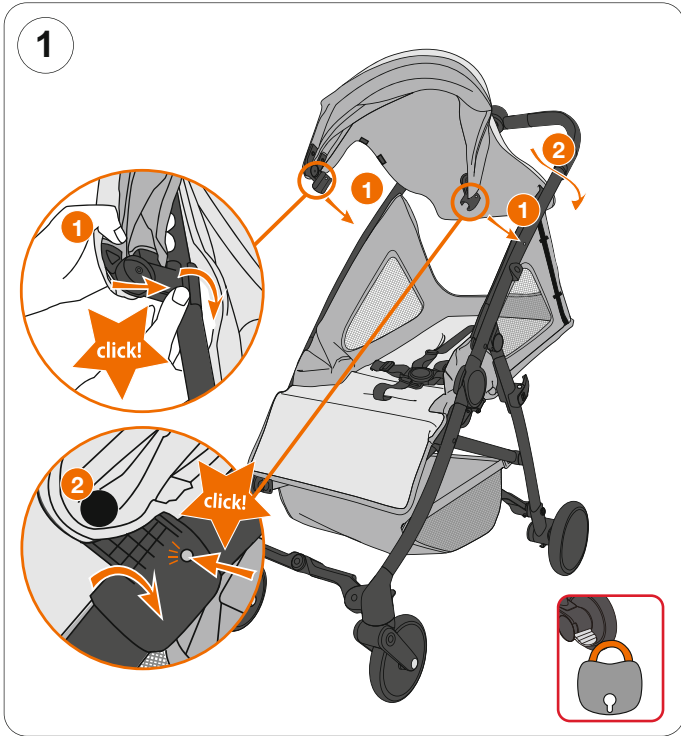






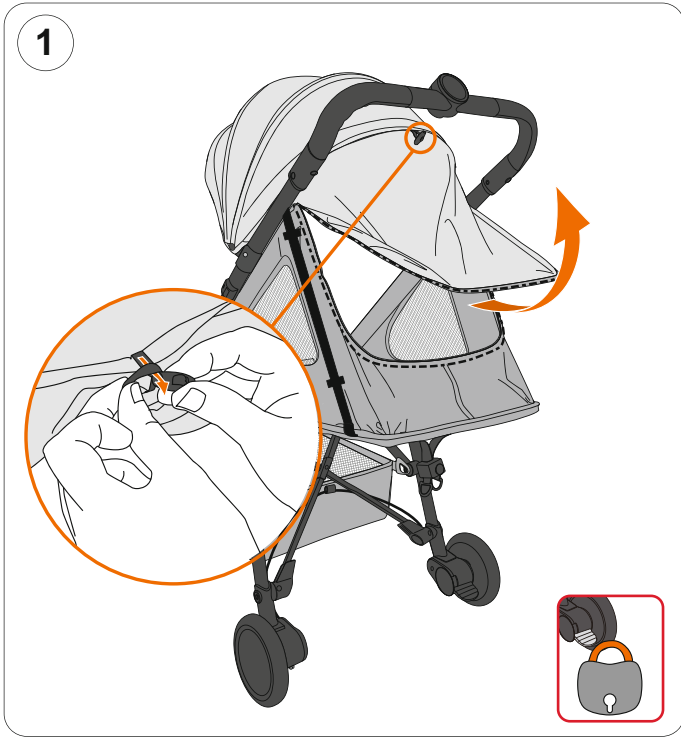
1



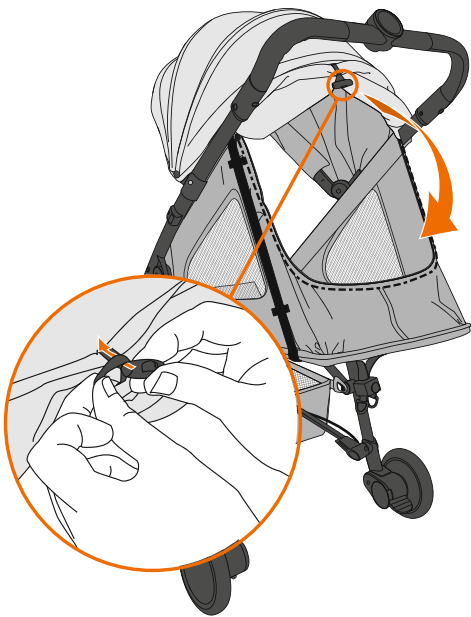








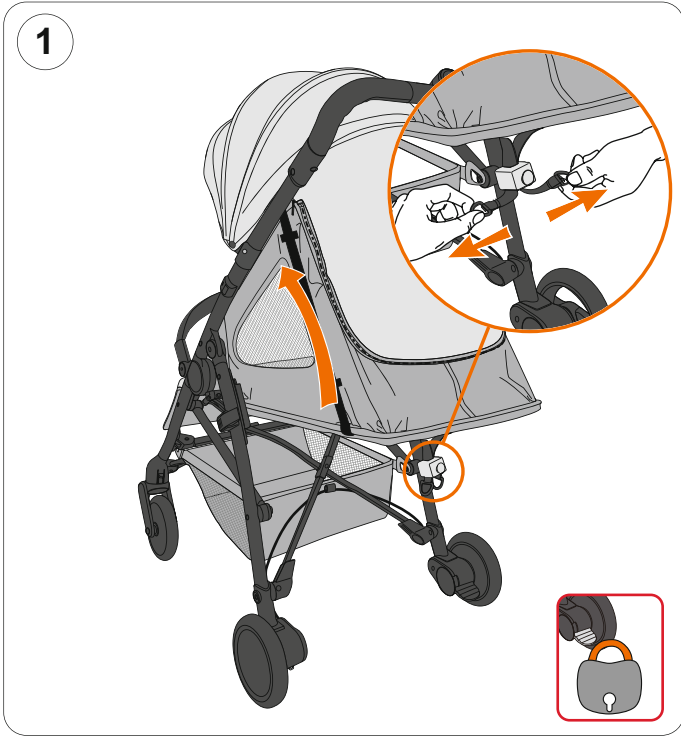
1

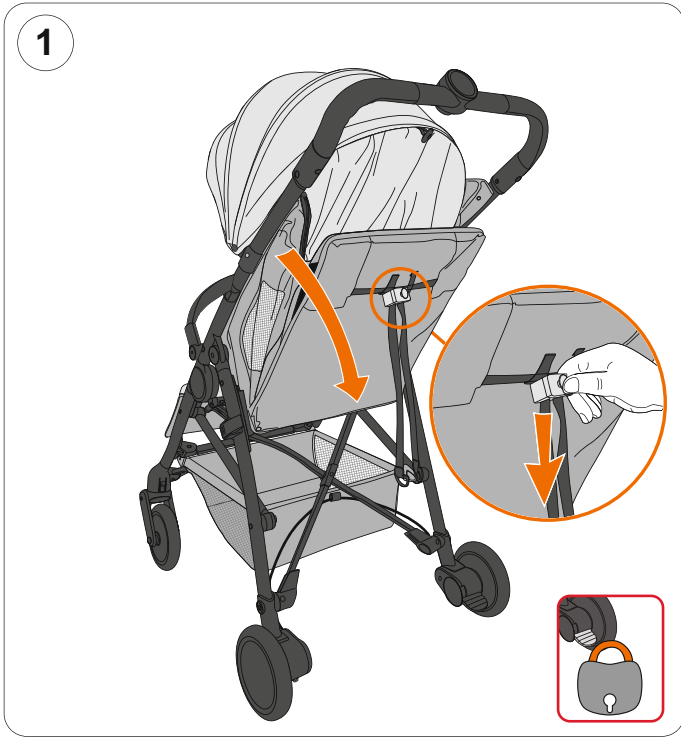


2





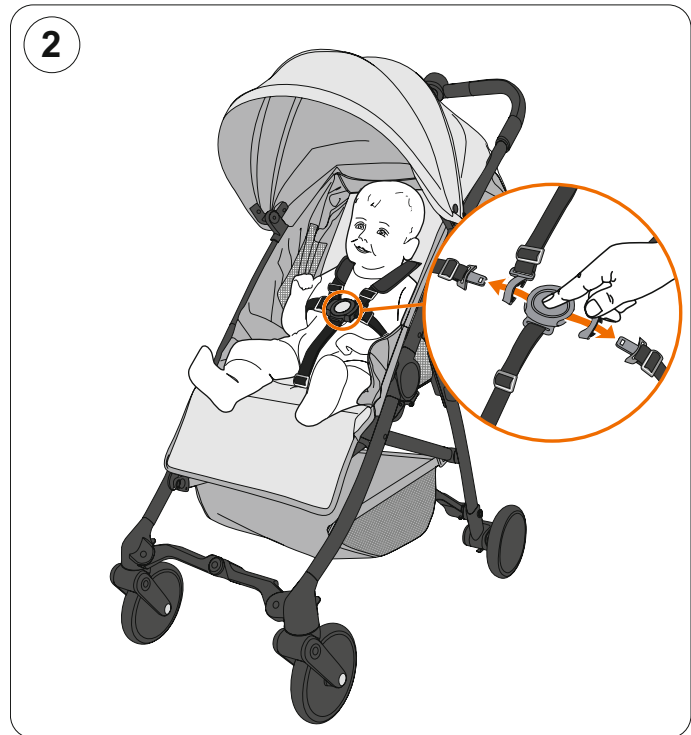
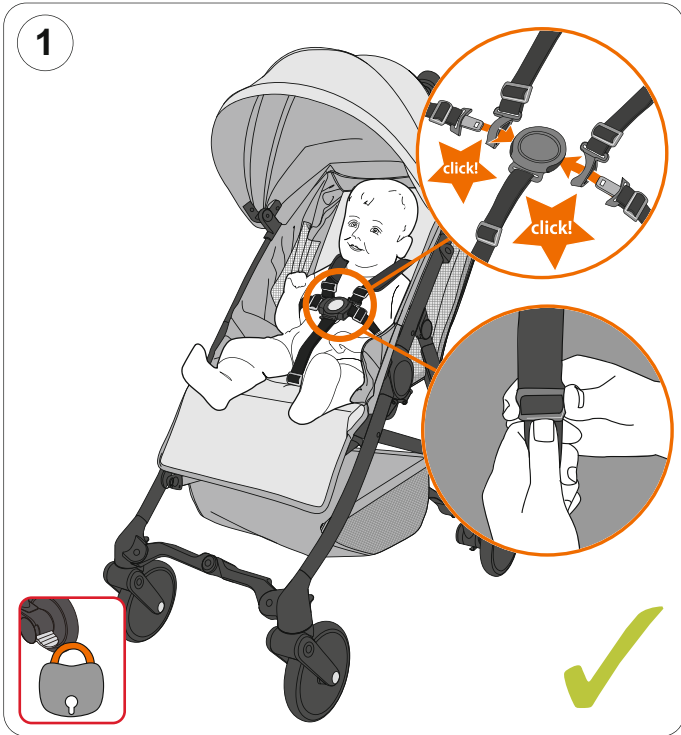


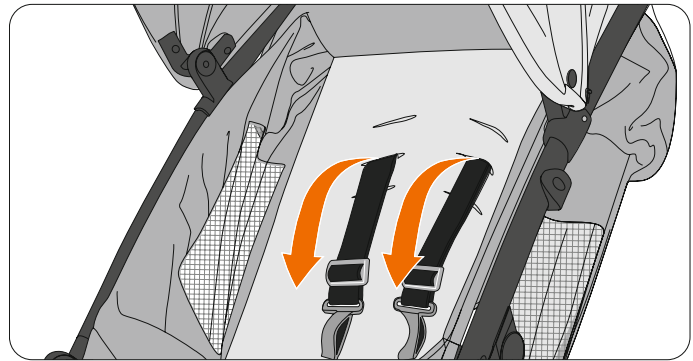
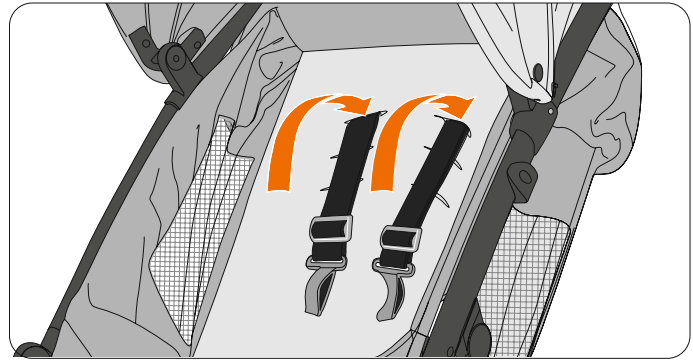
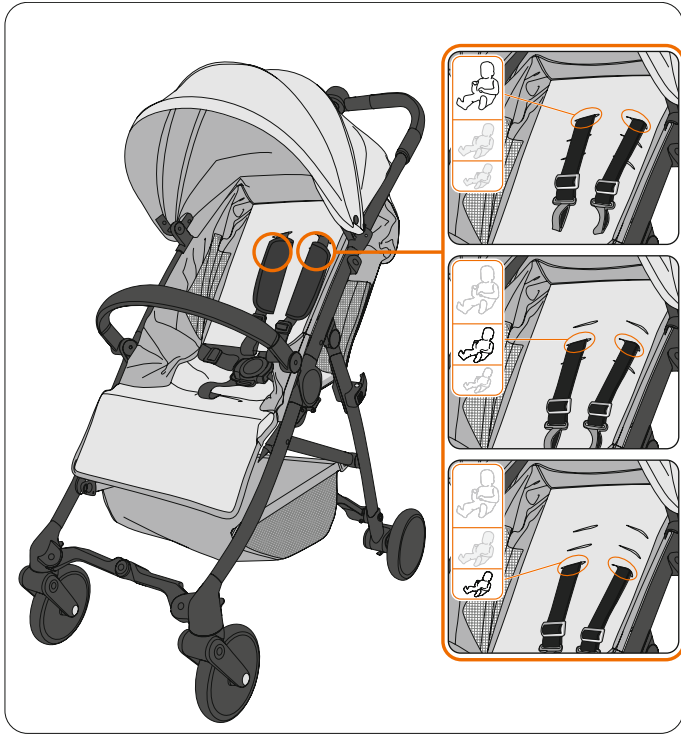














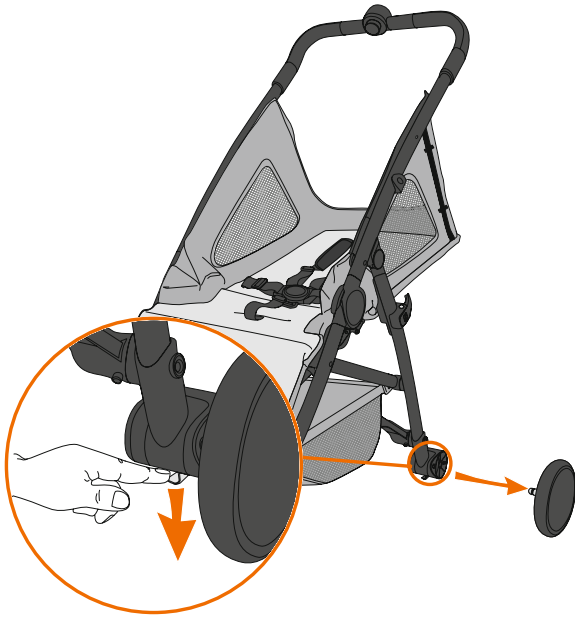


3



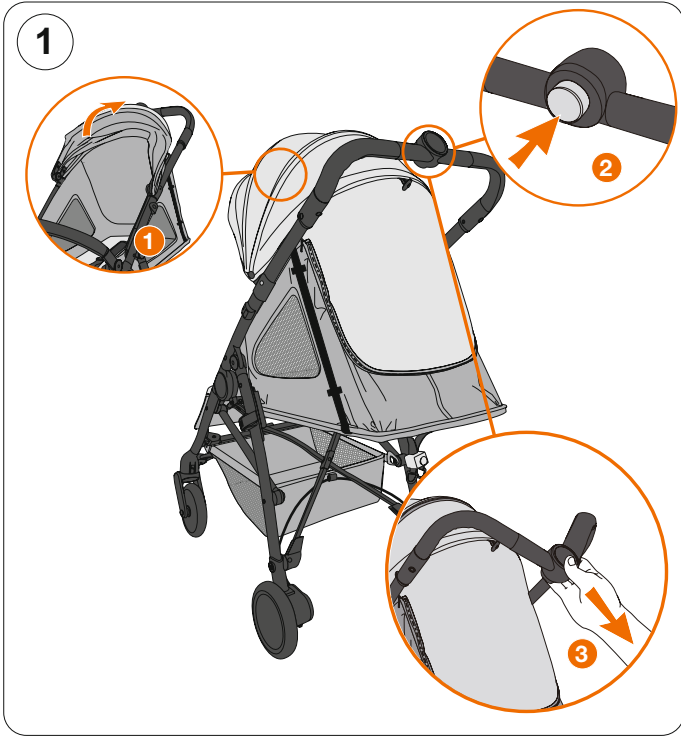


1



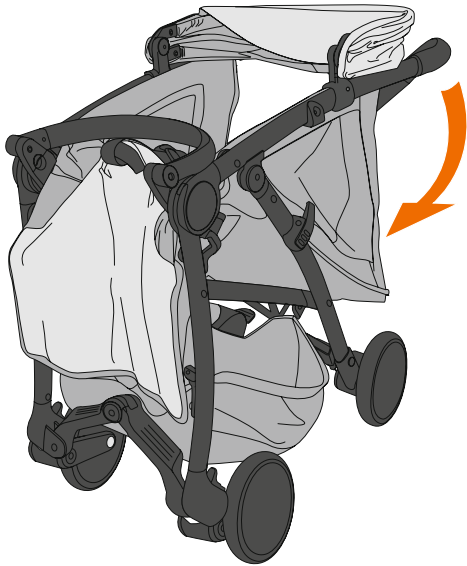
2



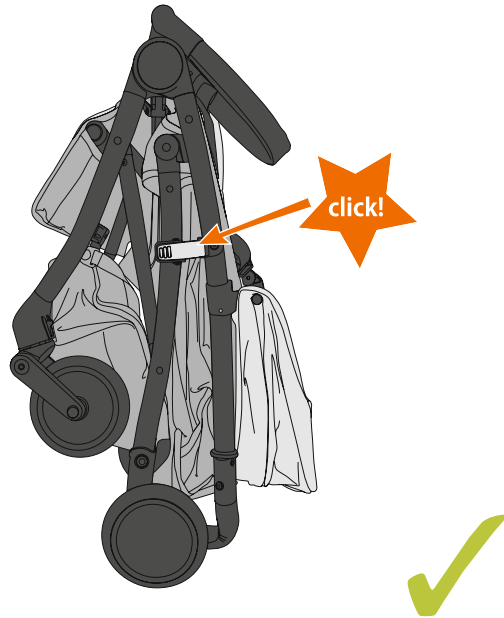




3

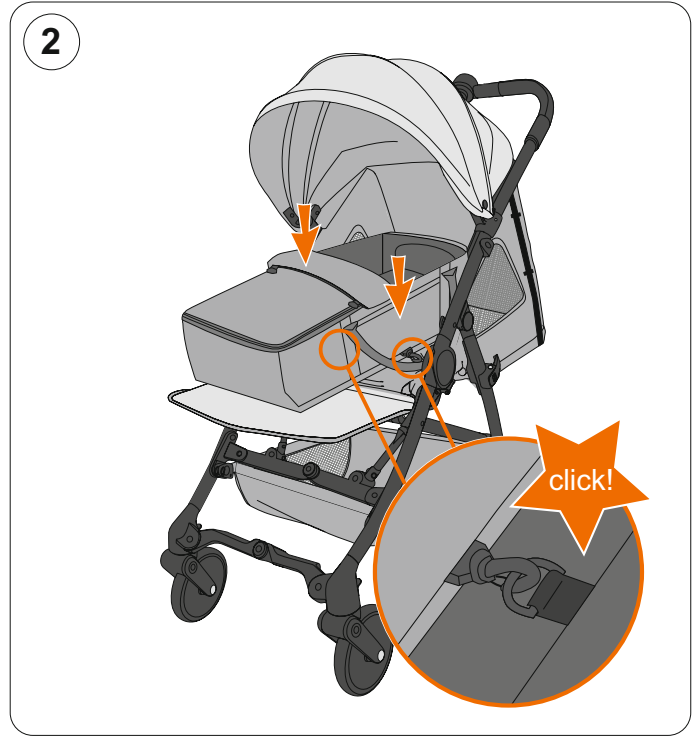


4









3



**BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH**

Theodor-Heuss-Straße 9  
89340 Leipheim  
Deutschland

T.: +49 (0) 8221 3670 -199  
F.: +49 (0) 8221 3670 -210  
E.: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**

1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343  
F.: +44 (0) 1264 334146  
E.: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

**BRITAX Nordiska Barn AB**

Carlsgatan 12A  
SE-211 20 Malmö  
Sweden

T.: +46 (0) 479 190 00  
E.: [service.se@britax.com](mailto:service.se@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)